Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 91 (1973)

Heft: 300

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 300 – 3385

Bern, Samstag 22. Dezember 1973
Berne, samedi 22 décembre 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ✆ (031) 61 20 00 – Preise: Kalenderjahr Fr. 35.–, halbjährlich Fr. 21.–, Ausland Fr. 45.– jährlich – Inserate: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ✆ (031) 61 20 00 – Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an – Insertions: Publicitas ✆ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 300 - 22. 12. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.

Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).

Rechnungsruf und öffentliches Inventar.

Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marchi di fabbrica e di commercio 267372 – 267422.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Structure du commerce extérieur de la Suisse en novembre 1973.

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. – Service international des virements postaux.

Anerkannte Revisionsstellen für Kapitalreduktionen von Aktiengesellschaften, GmbH und Genossenschaften (8. Nachtrag). – Institutions de revision reconnues pour les cas de réduction du capital social de sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée et sociétés coopératives (8e supplément). – Uffici di revisione riconosciuti per la riduzione del capitale sociale di società anonime, società a garanzia limitata e società cooperative (8e complemento).

Postcheckverkehr, Beitritte. – Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich (2222[1])

Gemeinschuldner: **Hunziker-Hofstetter Rudolf**, Kaufmann, geboren 1921, von Kirchleerau AG, wohnhaft Sumatrastrasse 24, 8006 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 19. November 1973.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 3. Januar 1974.

8042 Zürich, den 7. Dezember 1973 — Konkursamt Unterstrass-Zürich, Postfach, 8042 Zürich

Kt. Zürich (2299[2])

Gemeinschuldner: **Schärer-Christen Walter**, geboren 1925, von Thörigen BE, Metzger, Im Zentrum 10, 8604 Volketswil, früher wohnhaft gewesen in Illnau-Effretikon.
Datum der Konkurseröffnung: 22. November 1973.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 12. Januar 1974.

8600 Dübendorf, den 22. Dezember 1973 — Konkursamt Dübendorf

Kt. Bern (2309)

Gemeinschuldnerin: **Waldmeier + Griner compact building AG**, mit Sitz in Gstaad, Rechtsdomizil bei Herrn Rolf Waldmeier, Architekt, Gstaad, Geschäftslokal: Mettlenweg 9a, Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 27. November 1973.
Summarisches Verfahren
Eingabefrist: bis und mit 11. Januar 1974.

Verwertung der Aktiven: Sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innerhalb der Eingabefrist Einspruch erhebt, erachtet sich das Konkursamt zur sofortigen Verwertung (Freihandverkauf) der Aktiven als ermächtigt. Den Gläubigern und weiteren Interessenten ist Gelegenheit geboten, Kaufsangebote bis 11. Januar 1974 beim Konkursamt Saanen einzureichen.

3792 Saanen, den 18. Dezember 1973 — Betreibungs- und Konkursamt Saanen

Kt. Luzern (2324)

Vorläufige Konkursanzeige

Ueber die **Spinnler AG**, Fabrikation von Kinder- und Damenkleidern, Wesemlinrain 16, in Luzern, ist infolge Insolvenzerklärung am 10. Dezember 1973 der Konkurs eröffnet worden.

Die Publikation mit Bekanntgabe der Eingabefrist erfolgt später.

6000 Luzern, den 22. Dezember 1973 — Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Zug (2310)

Gemeinschuldnerin: **Mini- und Kleintaxibetrieb AG**, mit Sitz in Zug, Lauriedstrasse 1.
Datum der Konkurseröffnung: 20. November 1973.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis und mit 12. Januar 1973 (Die Forderungen sind Wert 20. November 1973 aufzurechnen.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldnerin und alle Personen, die auf in Händen der Gemeinschuldnerin befindlichen Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.), in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem Konkursamt Zug einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber der Gemeinschuldnerin der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG Art. 209).

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldnerin sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gemeinschuldnerin als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

6300 Zug, den 17. Dezember 1973 — Konkursamt Zug: A. Rosenberg

Kt. St. Gallen (2308)

Gemeinschuldnerin: **Dimafia AG**, 9472 Grabs SG.
Konkurseröffnung: 10. Dezember 1973.
Ordentliches Verfahren: Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: 3. Januar 1974, 14 Uhr, im Hotel «Ochsen», 9470 Buchs SG.
Engabefrist für Forderungen: bis 25. Januar 1974 (Wert 10. Dezember 1973).

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 3. Januar 1974 nicht schriftlich beim Konkursamt Werdenberg Gams Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen, auch freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigen.

9473 Gams, den 22. Dezember 1973 — Konkursamt Werdenberg Gams

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (2322)

Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. November 1973 ist über die **Artos Verkaufsgenossenschaft für kunstgewerbliche Erzeugnisse**, Forchstrasse 58, Zürich 8, der Konkurs eröffnet und am 18. Dezember 1973 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 3. Januar 1974 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8034 Zürich, den 22. Dezember 1973 — Konkursamt Riesbach-Zürich: U. Neuenschwander, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (2300)

Gemeinschuldnerin: **Hartmann Maschinen und Service AG**, Import, Export und Handel mit Maschinen, Schlösslistrasse 21a, Biel.
Datum der Konkurseröffnung: 4. Dezember 1973.
Datum der Einstellungsverfügung: 12. Dezember 1973.

Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven geschlossen sofern nicht ein Gläubiger bis zum 1. Januar 1974 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 1500.– leistet. Die Nachforderung weiterer Vorschüsse wird vorbehalten.

2500 Biel, den 22. Dezember 1973 — Konkursamt Biel: Guenin

Ct. de Fribourg (2311)

Failli: **Rapaz Michel**, 1949, ferrailleur, route Neuve 13, à Fribourg.

La liquidation, ouverte le 15 janvier 1973, a été suspendue faute d'actifs par ordonnance du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, du 18 décembre 1973.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 2 janvier 1974 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1000.–, la faillite sera clôturée.

1700 Fribourg, le 18 décembre 1973 — Office cantonal des faillites, Fribourg, Le substitut: B. Meuwly

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (2302[2])

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über die **Ledermode Carmen Aktiengesellschaft Zürich**, Seefeldstrasse 178, Zürich 8, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Dezember 1973 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8000 Zürich 8, den 14. Dezember 1973 — Konkursamt Riesbach-Zürich, U. Neuenschwander, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2305)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurse über **Gross Peter**, geboren 1926, von Tschierv GR, früher Wirt auf dem Café Roman, Frauenfelderstrasse 76, Oberwinterthur, nun wohnhaft Wartstrasse 122, 8400 Winterthur, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt, Schulstrasse 6, 8488 Turbenthal, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Dezember 1973 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:
a) beim Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke;
b) beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Begünstigung aus Versicherungsvertrag.

8488 Turbenthal, den 21. Dezember 1973 — Konkursamt Turbenthal: Hiestand, Notar

Kt. Luzern (2323)

Abänderung des Kollokationsplanes

Im Konkurse über **Haas Peter**, Automechaniker, Schachenstrasse 43 a in Kriens, früher Betrieb einer Autowerkstätte, Bielstrasse 14, in Brügg, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

6004 Luzern, den 22. Dezember 1973 — Konkursamt Luzern-Land

Ct. de Fribourg (2303)

Failli: **Vonlanthen Marcel**, 1937, de St-Antoine et Heitenried, entreprise de peinture, Route de Villars 50, à Fribourg.
Délai pour ouvrir action en opposition: 10 jours dès la publication auprès du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg.

1700 Fribourg, le 12 décembr,1973 — Office cantonal des faillites, Fribourg

Kt. Solothurn (2315)

Im Konkurse über **Jannicelli-Brotschi Monika**, 49, von Selzach SO, Boutique «Twenty», Centralstrasse 82, 2540 Grenchen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmschung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

2540 Grenchen, den 20. Dezember 1973 — Konkursamt Lebern, Filiale Grenchen-Bettlach

Verteilungsliste und Schlussrechnung
(SchKG 263)

Kt. Graubünden (2325)

Im Konkurs über das Baugeschäft **Caprez Bau AG**, Arosa, liegen der Verteilungsplan und die Schlussabrechnung während 10 Tagen ab 3. Januar 1974 beim Konkursamt Schanfigg in Arosa (Haus Luzi Neubach) den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf. Allfällige Beschwerden sind innert 10 Tagen nach der Auflagefrist an die Aufsichtsbehörde einzureichen.

7050 Arosa, den 18. Dezember 1973 Konkursamt Schanfigg

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite
(SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Zürich (2313)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 14. Dezember 1973 das Konkursverfahren über Frau **Sacher-Eggenberger Brunhilde**, geboren 1944, von Zürich, Fugenabdichtungen, Brahmsstrasse 69, Zürich 3, Geschäft Herrligstrasse 35, Zürich 9, als geschlossen erklärt.

8000 Zürich, den 18. Dezember 1973 Konkursamt Wiedikon-Zürich: H. Mäusli, Notar-Stellvtr.

Kt. Basel-Land (2301)

Das Konkursverfahren über **Feigenwinter-Haas Paul**, gew. Inhaber eines Radio-TV-Geschäftes in Basel, wohnhaft gewesen in Reinach, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 23. November 1973 als geschlossen erklärt worden.

4144 Arlesheim, den 22. Dezember 1973 Konkursamt Arlesheim

Kt. Schaffhausen (2312)

Das Konkursverfahren über Frau **Leu O.**, Gipsergeschäft, Schaffhausen, ist durch Verfügung des Bezirksrichters Schaffhausen vom 17. Dezember 1973 als geschlossen erklärt worden.

8200 Schaffhausen, den 18. Dezember 1973 Konkursamt Schaffhausen

Kt. Wallis (2314)

Das Konkursverfahren über **Feekinn AG in Liquidation**, Saas-Grund, ist durch Verfügung des Instrucktionsrichters des Bezirkes Visp, als Konkursrichter, vom 14. Dezember 1973 als geschlossen erklärt worden.

3930 Visp, den 17. Dezember 1973 Konkursamt Visp

Konkurssteigerungen
(SchKG 257–259)

Kt. Zürich (2158[1])

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung

Im Konkursverfahren über **Fehr Jakob**, geboren 1917, Direktor, von Eglisau, in Zürich, Hardaustrasse 23, gelangen am Dienstag, den 8. Januar 1974, 14.30 Uhr, im «Casino», Stadthausstrasse 119 (2. Stock), in Winterthur, im Auftrage der ausseramtlichen Konkursverwaltung die nachbezeichneten Liegenschaften auf einmalige öffentliche Steigerung:

Im Grundbuchkreis Winterthur-Altstadt:

1. Kat.-Nr. 4789
   Wohnhaus Vers.-Nr. 2282 an der oberen Briggerstrasse 43 in Winterthur, seit 1967 für Fr. 321 000.– brandversichert (Versicherungswert 1973: Fr. 540 000.–), mit 365,1 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
   Dienstbarkeiten und Vormerkung laut Grundregister.
   Konkursamtliche Schätzung: Fr. 240 000.–.
2. Kat.-Nr. 4788
   Wohnhaus mit Wirtschaft Vers.-Nr. 2281 an der oberen Briggerstrasse 45 in Winterthur, seit 1973 für Fr. 713 000.– brandversichert, mit 313,6 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten.
   Dienstbarkeit, Vormerkungen und Anmerkungen laut Grundregister.
   Konkursamtliche Schätung: Fr. 390 000.–.

Die Liegenschaften können am Dienstag, den 18. Dezember 1973, und am Freitag, den 28. Dezember 1973, je von 14.30–16.00 Uhr besichtigt werden.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag auf Anrechnung am Zuschlagspreis für jede der beiden Liegenschaften eine Barzahlung von Fr. 20 000.– zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen beim unterzeichneten Konkursamt Winterthur-Altstadt, Stadthausstrasse 14, Winterthur, vom 10. Dezember 1973 bis 21. Dezember 1973 zur Einsicht auf.

Es wird auf den Bundesbeschluss über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland und den Bundesratsbeschluss vom 26. Juni 1972 betreffen die Anlage ausländischer Gelder in inländischen Grundstücken aufmerksam gemacht. Juristische Personen haben bei Abgabe ihres ersten Angebotes eine rechtskräftige Bewilligung der zuständigen kantonalen Behörde oder gegebenenfalls den rechtskräftigen Entscheid einer obern Behörde vorzulegen.

8401 Winterthur, den 30. November 1973 Konkursamt Winterthur-Altstadt: A. Bhend, Notar-Stellverterter

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Sursis concordataire et appel aux créanciers
(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Fribourg (2316)

Débiteur: **Wittmer Henri**, économiste, à Estavayer-le-Lac, titulaire de la raison individuelle «Investissements privés Henri Wittmer» à Lausanne.
Date de l'octroi du sursis de 4 mois: 13 décembre 1973.
Commissaire: Office cantonal des faillites, à Fribourg.
Délai pour les productions: 14 mars 1974.
Examen des pièces: dès le 8 mars 1974.
Assemblée des créanciers: mardi 19 mars 1974, à 15 h., à la salle du Tribunal, hôtel de Ville, à Estavayer-le-Lac.

1700 Fribourg, le 18 décembre 1973 Office cantonal des faillites, Fribourg: D. Schouwey, préposé

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino (2317)

La pretura di Locarno-Campagna comunica di aver concesso, con decreto 18 dicembre 1973, una moratoria concordataria di quattro mesi, al debitore **Bianchi Giuseppe**, impresa costruzioni, San Nazzaro.
Commissario del concordato: lic. jur. Roberto Pedrazzoli, c/o studio legale Zorzi e Pedotti, Bellinzona.
Termine per l'insinuazione dei crediti: entro venti giorni dalla presente pubblicazione, con la comminatoria che in caso di omissione i creditori non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.
Adunanza dei creditori: lunedì 1° aprile 1974, alle ore 14.30, presso la scrivente pretura, aula No. 53.
Esame degli atti: A contare da mercoledì 20 marzo 1974, presso lo studio del commissario del concordato lic. iur. Robert Pedrazzoli, c/o studio legale Zorzi e Pedotti, Piazza Colleggiata 7, Bellinzona.

6600 Locarno, il 18 dicembre 1973 Pretura di Locarno-Campagna

Verlängerung der Nachlass-Stundung
(SchKG 295, Abs. 4)

Kt. Zürich (2331)

Schuldnerin: **Aschmann & Scheller AG**, Brunngasse 18, 8001 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. iur. Fridolin Allemann, General-Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung: 11. Juli 1973.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Gerichtlich bestellter Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. iur. Robert P. Umbricht, Talackerstrasse 21, 8001 Zürich (Briefadresse: Postfach 102, 8022 Zürich).
Datum der Bewilligung für die Stundungsverlängerung durch das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung: 14. November 1973.
Dauer der Stundungsverlängerung: 2 Monate, d.h. bis 11. Januar 1974.
2. Gläubigerversammlung: Dienstag, den 8. Januar 1974, 14 Uhr, Restaurant Strohhof, 1. Stock, Augustinergasse 3, 8001 Zürich, mit dem Bemerken, dass bei dieser 2. Gläubigerversammlung die Liquidationsorgane zu wählen sind, nachdem die Nachlasspetentin nunmehr einen Nachlasvertrag mit Vermögensabtretung vorschlägt.
Aktenauflage: Die Akten können während 10 Tagen von der 2. Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8001 Zürich, den 20. Dezember 1973 Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Anwaltsbureau Dr. iur. Robert P. Umbricht

Widerruf der Nachlass-Stundung
(SchKG 298, 309)

Kt. Luzern (2326)

Schuldner: Firma **Spinnler AG Kinder- und Damenkleiderfabrik**, Wesemlinrain 16, 6006 Luzern.

Die am 30. Oktober 1973 der Firma Spinnler AG Kinder- und Damenkleiderfabrik Luzern gewährte Nachlasstundung ist zufolge Verzichts dahingefallen.

6000 Luzern, den 10. Dezember 1973 Amtsgerichtspräsident III Luzern-Stadt: Giezendanner

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages
Délibération sur l'homologation de concordat
(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich (2327)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der **Foery Josef AG**, Hohlstrasse 612, 8048 Zürich, auf Freitag, den 25. Januar 1974, 14.15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, Zürich 4, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden.

Akteneinsicht vom 9. Januar bis 18. Januar 1974 im Zimmer Nr. 250, 2. Stock des Bezirksgerichtes Zürich.

8000 Zürich, den 18. Dezember 1973 Bezirksgerichtskanzlei Zürich 3. Abteilung

Kt. Solothurn (2319)

Den Gläubigern des **Schärer Rolf**, Käsereistrasse 14, 4566 Halten, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über den vom Schuldner vorgeschlagenen Nachlassvertrag stattfindet:

Mittwoch, den 16. Januar 1974, 11 Uhr, vor Amtsgericht Bucheggberg-Kriegstetten in Solothurn, Amthaus I, 1. Stock, Zimmer Nr. 19.

Einwendungen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

4500 Solothurn, den 17. Dezember 1973 Der Amtsgerichtsschreiber: K. Flury

Ct. de Vaud (2328)

Le mardi 15 janvier 1974, à 11 h. 30, à Vevey, rue du Simplon 22, Cour au Chantre, je statuerai sur la demande d'homologation du concordat présenté en cours de faillite par dame **Cheseaux Raymonde**, Boutique Marjolaine, à Montreux et Vevey, faillite ouverte le 30 juillet 1973.

Quiconque entend s'opposer à l'homologation sollicitée peut se manifester à l'audience précitée ou, par écrit, avant celle-ci.

1800 Vevey, le 19 décembre 1973 Le président du Tribunal de Vevey: J. Reymond.

Bestätigung des Nachlassvertrages
(SchKG 306, 308, 317)

Omologazione del concordato
(LEF 306, 308, 317)

Kt. Aargau (2318)

Der von der Firma **Ruma AG**, Wilstrasse 19, Wohlen, mit ihren Gläubigern abgeschlossene Nachlassvertrag zu 40%, zahlbar 20% nach Rechtskraft des Nachlassvertrages und 20% ein Jahr nach der ersten Zahlung, ist durch Entscheid des Bezirksgerichts Bremgarten vom 6. Dezember 1973 bestätigt worden.

5620 Bremgarten, den 18. Dezember 1973 Bezirksgericht

Ct. Ticino (2329)

La pretura di Lugano-Distretto comunica che, con suo decreto 4 dicembte 1973 intimato il 5 dicembre 1973, cresciuto in giudicato, ha omologato il concordato proposto ai propri creditori dalla **Pandora Film SA**, Via alla Campagna 23, Lugano.

Quale liquidatore è designato il commissario del concordato signor lic. iur. Venerio Quadri, c/o studio legale Avv. Davide Gianinazzi, Lugano.

6900 Lugano, il 18 dicembre 1973 Per la pretura Lugano-Distretto Il segretario ass.: Giuseppe Riva

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung
(SchKG 316d)

Kt. St. Gallen (2330)

Schuldner: **Züllig Hubert**, Autozubehör, St. Gallerstrasse 10, 9470 Buchs.
Liquidator: Stephan Litscher jun., Treuhandbüro, Pfäfersweg, 9475 Sevelen.

Das Bezirksgericht Werdenberg hat mit Entscheid vom 22. November 1973 den vom Schuldner mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Der Bestätigungsentscheid ist sofort in Rechtskraft erwachsen.

9470 Buchs, den 17. Dezember 1973 Im Auftrag der Bezirksgerichtskanzlei: Stephan Litscher, Liquidator

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung
(SchKG 250, 316g)

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif
(LP 250, 316g)

Kt. Thurgau (2306)

Der Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Eschmann Emil AG in Nachlassliquidation**, Glocken- und Metallgiesserei, Rickenbach TG, liegt den Gläubigern im Büro des unterzeichneten Liquidators bis zum 4. Januar 1974 zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Amtsblatt des Kantons Thurgau durch Klageschrift im Doppel beim Bezirksgericht Münchwilen in Sirnach TG anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, werden Kollokationsplan und Lastenverzeichnis rechtskräftig.

9500 Wil SG, den 14. Dezember 1973 Der Liquidator: Peter Leuzinger Treuhandpraxis Untere Bahnhofstr. 12 9500 Wil

Ct. de Vaud (2307)

Débiteur: **Monneron Jean**, entreprise générale de construction, avenue Kiener 61, 1400 Yverdon.
L'état de collocation est déposé le 22 décembre 1973.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites d'ici au 1er janvier 1974. A défaut, il sera considéré comme accepté.

1400 Yverdon, le 13 décembre 1973 Le liquidateur: Dufey

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung
(SchKG 316p)

Kt. Bern (2320)

Liquidationsabrechnung

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Frau **Estapé-Wolf Bertha**, Dufourstrasse 6, Biel, liegt die endgültige Verteilungsliste und die Liquidationsabrechnung im Büro des unterzeichnenden Liquidators auf. Die beteiligten Gläubiger können diese innert zwanzig Tagen seit vorliegender Publikation einsehen.

2500 Biel, den 17. Dezember 1973 Der Liquidator: H.-P. Strasser, Bücherexperte Zentralstrasse 60, 2501 Biel

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Aargau, Thurgau, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

10. Dezember 1973.
Pensionskasse der Contraves AG Zürich, in Zürich 11, Stiftung (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1965, S. 3892). Unterschrift von Dr. Stephan Renz erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift: Edgar Eberle, von Flums, in Oberengstringen, Mitglied des Stiftungsrates; er zeichnet ausschliesslich mit Emil Baumann oder Ernst Schmid, Mitglieder des Stiftungsrates.

10. Dezember 1973.
Pensionskasse der Lerch-Bauunternehmungen, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 200 vom 26. 8. 1972, S. 2257). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 10. 10. 1973 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu **Fürsorgestiftung der Lerch-Unternehmungen.** Neue Umschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Kader (Direktoren, Prokuristen, Poliere) der Firmen «Lerch AG Bauunternehmung» und «Wistrag Strassen- und Tiefbau A.G.», beide in Winterthur, sowie «Lerch AG Bauunternehmung Schaffhausen», in Schaffhausen, sowie deren Angehörige und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Mitarbeiter nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, und zwar gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Durch Beschluss des Stiftungsrates und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde kann das Kader weiterer Unternehmen, welche mit den beteiligten Firmen personell und wirtschaftlich verbunden und in der Schweiz domiziliert sind, in die Stiftung einbezogen werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 4 Mitgliedern.

10. Dezember 1973.
Fürsorgefonds des Personals der Firma W. Zollinger AG, in Zollikon, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Rietstrasse 30 (c/o W. Zollinger A.-G.). Datum der Stiftungsurkunde: 26. 10. 1973. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «W. Zollinger A.-G.» in Zollikon sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und Arbeitslosigkeit. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Wilhelm Zollinger, von Glattfelden, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates; Bertha Zollinger, von Glattfelden, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates, und Nicola Soldato, italienischer Staatsangehöriger, in Egg b. Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

10. Dezember 1973.
Gertrud Rüegg Stiftung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 77 vom 4. 4. 1970, S. 735), Gewährung von Beiträgen zur Linderung von Krankheit usw. Unterschrift von Dr. Armin Haemmerli erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Otto P. Haab, von Zürich, in Küsnacht, Mitglied des Stiftungsrates.

10. Dezember 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Rud. Marty & Co. AG, Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 266 vom 11. 11. 1972, S. 2921). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 14. 11. 1973 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorgestiftung der Marty Treuhand AG, Zürich.** Die Firma der Gesellschaft, deren Mitarbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet neu «Marty Treuhand AG». Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Adresse der Stiftung: Glockengasse 18 in Zürich 1 (c/o Marty Treuhand AG).

10. Dezember 1973.
Fürsorgefonds des Personals der Firma Möbel Meili A.-G., Grüze-Winterthur, in Winterthur 2, Stiftung (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1969, S. 2115). Die Unterschriften von Paul Meili und Eugen Fehlmann sind erloschen. Werner Studer führt seine Kollektivunterschrift nun als Präsident des Stiftungsrates; er und das Stiftungsratsmitglied Kurt Schweizer zeichnen zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Bollinger, von Zürich, in Winterthur.

11. Dezember 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hugo Gut, in Dietikon, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Zürcherstrasse 27 (c/o Hugo Gut). Datum der Stiftungsurkunde: 20. 9. 1973. Zweck: Fürsorge zugunsten der Dienstpflichtigen der Firma «Hugo Gut» in Dietikon sowie deren Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift Hugo Gut, von Zürich, in Dietikon, Präsident des Stiftungsrates, und Margrith Gut, von Zürich, in Dietikon, Mitglied des Stiftungsrates.

11. Dezember 1973.
Jugend- und Erholungsheim Viktoria Reuti-Hasleberg, in Zürich 4, kirchliche Stiftung (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1966, S. 2068), Stiftungsurkunde durch jährliche Konferenz der evangelisch-methodistischen Kirche in der Schweiz am 25. 4. 1969 geändert. Neuer Name der Stiftung: **Viktoria, Stiftung der Methodistenkirche in der Schweiz.** Neue Umschreibung des Zwecks: Förderung der christlichen Glaubens- und Lebensschulung im Sinne der evangelisch-methodistischen Kirche durch eine Schulungs- und Erholungsstätte in Reuti-Hasliberg. Die Stiftung betreibt hierfür: das Jugend- und Ferienheim Viktoria, in welchem kirchliche Kurse, Lager und Tagungen durchgeführt und Einzelpersonen als Feriengäste aufgenommen werden; die Haushaltschule Viktoria, in der junge Mädchen hauswirtschaftlich ertüchtigt und zugleich zu Frauen christlichen Geistes erzogen und zu entsprechendem sozialen Dienst vorbereitet werden sollen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 8 bis 14 Mitgliedern und Kontrollstelle. Der Präsident oder der Vizepräsident des Stiftungsrates oder der Leiter des Jugend- und Ferienheimes führen Kollektivunterschrift mit dem Sekretär oder dem Kassier des Stiftungsrates. Die Unterschriften von Franz Schäfer, Gottfried Lerch und Ernst Fritschi sind erloschen. Robert Brühwiler führt seine Kollektivunterschrift nun als Leiter des Jugend- und Ferienheimes. Neu führen Kollektivunterschrift in der oben erwähnten Weise: Gideon Oppliger, von und in Zürich, Präsident; Gotthold Hertig, von Oberhofen am Thunersee, in Aarau, Vizepräsident; Albert Wydler, von Zürich, in Bern, Sekretär, und Hans Albrecht, von Zürich, in Thalwil, Kassier des Stiftungsrates.

12. Dezember 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Georg Nievergelt, Zürich 4, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Cramerstrasse 15 in Zürich 4 (bei Georg Nievergelt). Datum der Stiftungsurkunde: 6. 11. 1973. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Georg Nievergelt» in Zürich sowie deren Angehörigen und Hinterlassenen durch Gewährung von Unterstützung in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und Notlagen aller Art. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift Georg Nievergelt, von Zürich, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates.

12. Dezember 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Kälte und Klima AG, in Bubikon, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Wolfhausen (c/o Kälte- und Klima A.G.). Datum der Stiftungsurkunde: 14. 11. 1973. Zweck: Fürsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Kälte- und Klima A.G.» in Bubikon sowie deren Hinterbliebenen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet mit Einzelunterschrift Werner Schwager, von Winterthur, in Stäfa, Präsident des Stiftungsrates.

12. Dezember 1973.
Arbeiterfürsorgestiftung der Firma Gretag Aktiengesellschaft, in Regensdorf (SHAB Nr. 133 vom 9. 6. 1973, S. 1672). Die Unterschrift von Walter E. Schweiter ist erloschen. Ernst Barrer führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Mitglied des Stiftungsrates; er bleibt Sekretär desselben.

12. Dezember 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Firth-Stahl-Verkaufs-Aktiengesellschaft Dübendorf, in Dübendorf (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1971, S. 53). Die Unterschriften von Martin Fehle und Frank Deryck Waterhouse sind erloschen. Neu führen Einzelunterschrift Robert Nowbray Norris Gray, britischer Staatsangehöriger, in Sheffield (England), Präsident des Stiftungsrates, und Arnold Durrer, von Kerns, in Russikon, Mitglied des Stiftungsrates.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

13. Dezember 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Verschlüssefabrik Lanica AG, bisher in Köniz (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1965, S. 2175). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 24. April 1972, genehmigt am 2. Mai 1973 durch den Gemeinderat von Köniz als bisherige Aufsichtsbehörde und am 18. Juni 1973 durch den Gemeinderat von Muri bei Bern als neue Aufsichtsbehörde sowie am 30. Mai 1973 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Lanica AG.** Ihr Sitz ist nach Muri bei Bern verlegt worden. Die Unterschrift von Eric Haeussler ist erloschen. Der Stiftungsrat besteht nun aus: Dr. Hans Lanz, Präsident (bisher), dessen Kollektivunterschrift erloschen ist, und Werner Lanz, von Wiedlisbach, in Muri bei Bern (neu). Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Ahornweg 4 (bei Fürsprecher Werner Lanz).

13. Dezember 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Albin Hänni AG, in Bern (SHAB Nr. 81 vom 8. 4. 1967, S. 1197). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. September 1973, genehmigt am 17. Oktober 1973 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 13. November 1973 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Personalfürsorgestiftung der Firma Malerei und Gipserei Albin Hänni AG.** Die Stiftung bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Die Unterschriften von Rolf Bigler und Eugen Baumann sind erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Alice Wittwer-Hänni, von Trub, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen, und Joseph Balestra, italienischer Staatsangehöriger, in Schmitten FR.

Bureau de la Neuveville

7 décembre 1973.
Fonds de prévoyance de la société anonyme Erismann-Schinz, Fabrique du Grenier, à La Neuveville (FOSC du 18. 11. 1972, Nº 272, p. 2984). André Robert, vice-président; Lina Stern, secrétaire, ne font plus partie du conseil de fondation; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil de fondation est actuellement composé de: Robert Eberhardt, président (inscrit); Henri Wegmann, de Tuttwil TG, à Thoune, vice-président; Lise-Marie Vuillemin, du Landeron NE, à La Neuveville, secrétaire; Louis Brandt, caissier (inscrit). La fondation est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, de la secrétaire et du caissier.

Bureau Nidau

12. Dezember 1973.
Stiftung Rebbaumuseum am Bielersee, in Ligerz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. März 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt die Weiterführung sowie den Ausbau der bisher vom Verein «Rebbaumuseum am Bielersee» angelegten Sammlung von Kulturgegenständen, Rebbauwerkzeugen und Geräten aus der Bielerseegegend. Sie unterstützt alle Bestrebungen für die historischen, naturhistorischen und volkswirtschaftlichen Erhebungen und Untersuchungen und die Förderung des Rebbaues am Bielersee. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von zwei oder mehr Mitgliedern, welcher durch den Stifter Dr. Wolfgang Geider und den «Verein Rebbaumuseum am Bielersee» ernannt wird. Die Stiftung wird vertreten durch die Unterschrift des Präsidenten oder seines Stellvertreters und eines weiteren, vom Stiftungsrat bezeichneten Mitgliedes. Es sind dies: Emil Saurer, von Sigriswil, in Twann, Präsident; Wolfgang Geiger, von Brugg, in Rämismühle, Vizepräsident; Kurt Jenni, von Niederhünigen BE, in Nidau, Sekretär. Domizil der Stiftung: im «Hof».

Bureau de Porrentruy

11 décembre 1973.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Henri Prétat, Matriçage à chaud, à Porrentruy. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 20 mars 1972, une fondation qui a pour but d'accorder des secours ou allocations à l'employé, dans les cas prévus par l'acte de fondation. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé d'au moins trois membres, nommés en partie par l'entreprise, en partie par les membres du personnel. La fondation est engagée par la signature individuelle du président du conseil de fondation, Henri Prétat, de St-Brais, à Porrentruy. Adresse: Quai de l'Allaine 4, en les bureaux de la maison Henri Prétat, à Porrentruy.

Bureau Thun

8. Dezember 1973.
Personalvorsorgestiftung der Firma Heinz Müller, in Heimenschwand Gemeinde Buchholterberg (SHAB Nr. 216 vom 15. 9. 1973, S. 2541). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 15. Oktober 1973, genehmigt am 25. Oktober 1973 durch den Gemeinderat Buchholterberg als Aufsichtsbehörde, und am 28. November 1973 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die Aenderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

10. Dezember 1973.
Personalstiftung der Chocolat Ammann AG, in Heimberg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. November 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen: an den Arbeitnehmer im Fall von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen und erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist; fehlen diese Begünstigten, so fällt das aus den eigenen Beiträgen des Verstorbenen geäufnete Kapital (ohne Zins) oder der entsprechende Gegenwert an seine Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder; an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder; für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals (z. B. Kindergärten, Lehrlingsheime, Duschen oder Bäder). Die Stiftung kann solche Einrichtungen auch selbst erwerben oder erstellen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von wenigstens zwei Mitgliedern. Wenigstens ein Mitglied ist aus dem Kreis der begünstigen Arbeitnehmer zu bestimmen. Die übrigen Mitglieder werden vom Verwaltungsrat der Stifterfirma ernannt. Theodor Ammann, von Roggwil, in Heimberg ist Präsident und Martha Krähenbühl, von Schlosswil, in Steffisburg, Sekretärin; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: im Büro der Chocolat Ammann AG, Heimberg.

11. Dezember 1973.
Stiftung für die Sparversicherung der COOP Thun, in Thun. Gewährung von Fürsorgeleistungen an die der Versicherungsanstalt Schweizerischer Konsumvereine (VASK) nicht angeschlossenen Arbeitnehmer der Stifterfirma (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1969, S. 2056). Laut öffentlicher Urkunde vom 16. August 1973, auf Antrag des Regierungsstatthalters von Thun als Aufsichtsbehörde, durch die Justizdirektion des Kantons Bern am 27. November 1973 genehmigt, wurde die Stiftungsurkunde neu abgefasst. Der Name der Stiftung lautet nun: **Stiftung für die Sparversicherung der COOP Berner Oberland und Umgebung.** Der Zweck der Stiftung wurde wie folgt neu umschreiben: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an den Arbeitnehmer im Fall von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; an den Arbeitnehmer im Falle von Krankheit, Unfall oder Invalidität seines Ehegatten, seiner minderjährigen oder erwerbsunfähigen Kinder oder anderer Personen, für deren Unterhalt er sorgt; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist; fehlen diese Begünstigten, so fällt das aus den eigenen Beiträgen des Verstorbenen geäufnete Kapital (ohne Zins) oder der entsprechende Gegenwert an seine Nachkommen, Eltern, Geschwister oder Geschwisterkinder; an den Arbeitnehmer für die Schulung oder berufliche Ausbildung seiner Kinder; für den Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern oder ähnlichen Einrichtungen zugunsten des Personals (z. B. Kindergärten, Lehrlingsheim, Duschen oder Bäder). Die Stiftung kann solche Einrichtungen auch selbst erwerben oder erstellen. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens drei Mitgliedern. Andere publikationspflichtige Tatsachen werden von der Abänderung der Stiftungsurkunde nicht betroffen. Aus dem Stiftungsrat ist ausgeschieden: Clara Glauser, ihre Unterschrift ist erloschen. Neu als Personalvertreterin wurde in den Stiftungsrat gewählt: Anna Bally geb. Kobel, von Heimberg, in Thun. Die Stiftungsräte zeichnen kollektiv zu zweien.

Bureau Trachselwald

12. Dezember 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Schürch & Cie AG, Huttwil, in Huttwil (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1973, S. 1193). Neu im Stiftungsrat sind Ernst Hess, von Huttwil, und Rudolf Meister, von Sumiswald, beide in Huttwil. Die Stiftungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

7. Dezember 1973.
Personalfürsorge-Stiftung der Agpharm A.G. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 186 vom 10. 8. 1968, S. 1744). Neue Adresse: Reussinsel 28 (bei der Stifterfirma).

7. Dezember 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Frey, Pharmaceutica, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 186 vom 10. 8. 1968, S. 1744). Neue Adresse: Reussinsel 28 (bei der Stifterfirma).

11. Dezember 1973.
Personalfürsorge-Stiftung der Fa. Otto Müller AG, in Luzern (SHAB Nr. 193 vom 19. 8. 1967, S. 2784). Otto Müller ist durch Tod als Präsident und Stiftungsratsmitglied ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Kurt Müller (bisher Vizepräsident), er zeichnet weiterhin einzeln.

12. Dezember 1973.
Personalfürsorge-Stiftung Max Schüpfer & Co., Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1960, S. 2191). Laut öffentlicher Urkunde vom 9. November 1973 wurde der Name unter entsprechender Aenderung des Stiftungsstatuts geändert in **Personalfürsorgestiftung Max Schüpfer & Co. A.G. Luzern.** Zustimmung der Aufsichtsbehörde: 30. November 1973. Der Stiftungsrat setzt sich aus folgenden, je kollektiv zu zweien unter sich zeichnenden Mitgliedern zusammen: Präsident: Max Schüpfer-Sigrist (bisher); Mitglieder: Max Schüpfer-Crastan (bisher) und Willy Mathys, von Schangnau, in Luzern (neu). Henri Schüpfer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

13. Dezember 1973.
Fürsorgefonds der Firma Rekag A.G. Nebikon, in Nebikon (SHAB Nr. 284 vom 3. 12. 1966, S. 3834). Oskar Felber und Anton Meyer sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Präsident ist Peter Wüest, von und in Nebikon, und neues Mitglied Josef Achermann, von und in Luthern. Der Präsident zeichnet zu zweien mit je einem andern Stiftungsratsmitglied.

Schwyz – Schwytz – Svitto

12. Dezember 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Josef Schuler, Bestandteilefabrik, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Unter diesem Namen besteht laut öffentlicher Urkunde vom 30. März 1973 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma, sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen durch Gewäh-

rung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit oder Invalidität. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus 3 bis 5 Mitgliedern, und die Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Josef Schuler-Schaps, von Arth, in Ibach, Gemeinde Schwyz, Präsident des Stiftungsrates. Domizil: bei der Stifterfirma.

Zug – Zong – Zugo

6. Dezember 1973.
Personalvorsorgestiftung der Firma Ivira AG, in Zug (SHAB Nr. 106 vom 6. 5. 1972, S. 1165). Neues Domizil: Rosenbergstrasse 31 (c/o Ivira AG).

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

Complément.
Fondation Raymond Bardy, à Fribourg (FOSC du 8. 12. 1973, Nº 288, p. 3260). Adresse: 8, Criblet, Fribourg, c/o la Fondatricc.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Stadt Solothurn

10. Dezember 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Fr. Liechti & Söhne, in Solothurn (SHAB Nr. 152 vom 1. 7. 1972, S. 1741). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 6. November 1973, genehmigt vom Regierungsrat des Kantons Solothurn am 7. Dezember 1973 ist das Stiftungsstatut geändert worden. Die Stiftung führt nun den Namen: **Personalfürsorgestiftung der Firma Liechti Stern-Garage AG.** Ernst Liechti, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Bellach.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

7. Dezember 1973.
Diakonissenanstalt in Riehen, in Riehen, Stiftung (SHAB Nr. 128 vom 3. 6. 1972, S. 1430). Prokura Emil Frauenfelder erloschen. Prokura zu zweien neu: Max Brügger, von Basel, in Riehcn.

7. Dezember 1973.
Fürsorge- und Unterstützungskasse der Diakonissenanstalt in Riehen, in Riehen, Stiftung (SHAB Nr. 218 vom 16. 9. 1972, S. 2425). Unterschrift Emil Frauenfelder, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Theo Lüthy, von Oltingen, in Riehen, Stiftungsratsmitglied. Prokura zu zweien neu: Max Brügger, von Basel, in Riehen.

7. Dezember 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firmen F. B. Hatebur und F. B. Hatebur AG, in Basel (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1972, S. 55). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. November 1973 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 3. Dezember 1973 die Stiftungsurkunde geändert. Name der Stiftung nun: **Personalfürsorgestiftung der Firmen Hatebur Umformmaschinen und Hatebur Umformmaschinen AG.** Zweck nun: Fürsorge für das Personal der Firmen Hatebur Umformmaschinen und Hatebur Umformmaschinen AG, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder bei sonstiger Notlage.

10. Dezember 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Emil Weisser & Co. in Basel, in Basel (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1955, S. 2675). Neues Domizil: Birsigstrasse 50 (bei der Stifterfirma).

10. Dezember 1973.
Hilfsfonds für die Gifa Produktionsbetriebe, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1960, S. 3387). Stiftung infolge Ueberganges des Stiftungsvermögens an die «Pensionskasse MIFA», in Zürich, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 27. November 1973 aufgehoben. Liquidation beendigt. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

10. Dezember 1973.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel d'Unichar SA, in Basel (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1973, S. 102). Unterschrift André Jaccard, Stiftungsratssekretär, erloschen. Arnold Poget, Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratssekretär (Mitglied) zu zweien.

10. Dezember 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma R. Geissmann AG, in Basel, Lothringerstrasse 112 (bei der Stifterfirma), neue Stiftung. Datum der öffentlichen Urkunde: 12. Oktober 1973. Zweck: Schutz der Mitarbeiter sowie deren Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Stiftungsrat: 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Ernst Schaub, von und in Läufelfingen, Präsident; Reinhold Geissmann, von Hägglingen, in Bretzwil, Sekretär, und Peter Bühler, von Bannwil, in Basel, alle Stiftungsratsmitglieder.

11. Dezember 1973.
Herbarium Paul Aellen, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1880). Unterschrift Paul Aellen, Stiftungsratssekretär, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Suzanne Aellen-Meisel, von und in Basel, Stiftungsratskassierin.

11. Dezember 1973.
Max Geldner-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1973, S. 2814). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. Oktober 1973 wurde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 30. Oktober 1973 das Stiftungsstatut geändcrt. Publizierte Tatsachen werden nicht berührt. Unterschrift Ernst Attenhofer, Kuratoriumsvizepräsident, erlosehen. Unterschrift zu zweien neu: Arthur Merz, von Menziken, in Binningen, Kuratoriumsmitglied.

12. Dezember 1973.
Personalfürsorgestiftung der Diakonissenanstalt in Riehen, in Riehen (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1968, S. 75). Unterschrift Emil J. Frauenfeldcr, Zeichnungsberechtigter und Kassier, erloschen. Prokura zu zweien neu: Max Brügger, von Basel, in Riehen.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

10. Dezember 1973.
Personalfürsorge-Stiftung der Vereinigte Papierwarenfabrik A.-G. Neuhausen am Rheinfall, in Neuhausen am Rheinfall (SHAB Nr. 164 vom 15. 7. 1972, S. 1880). Willy Müller, Präsident, und Emil Job, sind aus dcm Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu gehören dem Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hugo John Schrepfcr, von Obstalden GL, in Effretikon, Gemeinde Illnau, als Präsident, und August Wohlwender, deutscher Staatsangehöriger, in Büsingen BRD, Vizepräsident. Das Mitglied Ernst Bürgi zeichnet nun auch kollektiv zu zweien mit dcm Präsidentcn oder Vizepräsidenten dcs Stiftungsrates.

11. Dezember 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma E. Gründler, Sanitäre Anlagen, Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1963, S. 3556). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 27. November 1973 und mit Zustimmung der Gemeindedirektion des Kantons Schaffhausen, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsname lautet neu: **Personalfürsorgestiftung der Firma Gründler AG.**

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

8. Dezember 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Albin Sonderegger, Herisan, in Herisau (SHAB Nr. 188 vom 15. 8. 1953, S. 1984). Albin Sonderegger, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied des Stiftungsrates ist somit Armin Sonderegger; er führt wie bisher Einzelunterschrift.

Aargau – Argovie – Argovia

8. Dezember 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Kaspar Iten, Galvanische Anstalt in Zürich, bisher in Zürich (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1963, S. 2202). Als Folge der neuen Stiftungsurkunde vom 11. Oktober 1973 wurde der Sitz der Stiftung nach Rudolfstetten-Friedlisberg, mit Domizil bei der Stifterin, Bernstrasse 5, Rudolfstetten, verlegt. Der Bezirksrat Zürich hat am 4. Juli 1968 der Sitzverlegung zugestimmt und das Departement des Innern des Kantons Aargau am 20. November 1973 die neue Stiftungsurkunde genehmigt. Die ursprüngliche Stiftungsurkunde wurde am 9. April 1957 errichtet und am 21. Mai 1968 geändert. Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma K. Iten A.G. Rudolfstetten.** Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «K. Iten A.G.», in Rudolfstetten-Friedlisberg, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Ableben für die Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterin stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Zur Erreichung des Zweckes kann sie auch zugunsten der Destinatäre als Versicherungsnehmerin geeignete Versicherungen abschliessen oder in bereits bestehende Versicherungsverträge eintreten. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Stiftungsrat: Präsident: Kaspar Iten-Huber, von Zug, in Widen AG (bisher); Mitglied und Protokollführer: Robert Stutz-Gubelmann, von Arni-Islisberg AG, in Oberwil AG (neu); weitere Mitglieder: Hans Iten-Inhelder, von Zug, in Arni-Islisberg AG (bisher); Walter Iten, von Zug, in Zufikon-Mutschellen AG (neu), und Rudolf von Gunten-Rathgeb, von Sigriswil BE, in Richterswil-Samstagern ZH (bisher). Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Das bisherige Einzelunterschriftsrecht des Präsidenten Kaspar Iten-Huber ist erloschen.

8. Dezember 1973.
Altersheim Moosmatt Murgenthal, in Murgenthal, Stiftung (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1971, S. 2988). Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Hans Peter Ruf-Künzli ist erloschen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

11. Dezember 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Gressel AG, in Aadorf (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1969, S. 2057). Domizil: Schützenstrasse, bei der Stifterfirma.

12. Dezember 1973.
Personalfürsorgestiftung der Firma Hangartner Treuhand AG Revisions- und Treuhandgesellschaft, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1973, S. 594). Jetziges Domizil: Hauptstrasse 110, bei der Stifterfirma.

Waadt – Vand – Vaud

Bureau de Lausanne

11 décembre 1973.
Caisse de retraite de Baumgartner Papiers S.A., à Crissier. Nouvelle fondation. Date des statuts: 11 décembre 1972. But: protéger le personnel de Baumgartner Papiers S.A. contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et de la mort. Conseil de fondation: 5 membres au moins. La fondation est engagée par la signature collective à deux d'Alfred Gisling, de Gossau ZH, à Pully, président, ou de Willy Grandjean, de Juriens, à Renens, trésorier, avec Maurice Baumgartner, de Cham, à Epalinges; Monique Umiglia, de et à Lausanne; Maurice Monnard, de Lausanne, à Bussigny-près-Lausanne, tous trois membres, ou Ernest Andermatt, de Baar, à Prilly, fondé de procuration. Adresse: Rue de la Vernie 12 (chez Baumgartner Papiers S.A.).

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

12 décembre 1973.
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'Information horlogère suisse, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 6. 4. 1968, Nº 82, p. 738). Les signatures d'Albert Rais, président décédé, et d'Hélène Descombes, membre, sont radiées. Charles-Maurice Wittwer, de St-Blaise, à Hauterive NE, est nommé président. Lucienne Ammann, de Brittnau AG, à La Chaux-de-Fonds, est nommée membre, représentante du personnel. La fondation est toujours engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation, soit un représentant de la fondatrice avec un représentant du personnel.

Bureau du Locle

11 décembre 1973.
Fondation Jacques et Marguerite Sandoz, au Locle (FOSC du 5. 12. 1964, Nº 284, p. 3661). Arnold Bolle, président décédé, est radié. Paul Tuetey, jusqu'ici vice-président, est nommé président avec signature collective à deux.

12 décembre 1973.
Caisse de retraite en faveur du personnel de la société anonyme des fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, au Locle. Sous cette dénomination, il a été constitué selon acte authentique dressé le 11 décembre 1973, une fondation qui reprend l'ensemble des biens et des engagements de la «Caisse de retraite Klaus» eréée sous la forme d'une association au sens des articles 60 et suivants CCS, qui a été dissoute. La fondation a pour but de protéger le personnel de la société anonyme des fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité et de verser des prestations aux survivants du personnel décédé. Pour réaliser son but, la fondation peut contracter des assurances et employer tout ou partie de son patrimoine. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de neuf membres, dont cinq sont désignés par le conseil d'administration de la société anonyme dcs fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus et quatre par le personnel. Ces derniers sont choisis en son sein et nommés par lui. Le conseil de fondation désigne un contrôleur des comptes choisi en dehors de ses membres. Le conseil de fondation est composé de Maurice Gander, président, de et à La Chaux-de-Fonds; Paul Barbezat, secrétaire, des Bayards, au Locle, et Charles Jeanmairet, eaissier, des Ponts-de-Martel et La Sagne; au Locle, lesquels engagent la fondation en signant collectivement à deux. Adresse: 12, rue Klaus, Le Locle.

13 décembre 1973.
Fondation des œuvres sociales de Zenith Time S.A., au Locle (FOSC du 7. 7. 1973, Nº 156, p. 1936). Par suite de démission, James Robert Collier ne fait plus partie du comité. Ses pouvoirs sont éteints. A été nommé vice-président du comité, avec signature collective à deux, Charles-F. Baldwin, citoyen des Etats-Unis d'Amérique, à La Chaux-de-Fonds.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

11 décembre 1973.
Fonds des Œuvres Sociales en Faveur du Personnel de la Maison William Grisel et Cie, Succ. Grisel et Cie, à Noiraigue (FOSC du 15. 7. 1972, Nº 164, p. 1881). Roger-Louis Perrenoud a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Est désigné membre du conseil de fondation Claude Lièvre, de Courtemaîche, au Locle, en qualité de secrétaire, avec signature collective à dcux.

11 décembre 1973.
Fondation des Colonies de Vacances de Fleurier, à Fleurier (FOSC du 19. 9. 1964, Nº 218, p. 2833). Jean-Pierre Blascr, président, et Georges Vaucher, vicc-président, sont décédés; Pierre Biselli, secrétaire, et Jcan-Louis Brunner, caissier, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Le conseil de fondation est actuellement composé de: Jean-Louis Gander, de Môtier NE, à Fleurier, président; Françoise Henriette Stoudmann, dc Bussy sur Morges, à Fleurier, vice-présidente; Lucette-Monique Schlaeppi, de Lenk i.S., à Fleurier, secrétaire; Gisèle-André Juvet, de Buttes, à Flcurier, caissière; tous avec signature collective à deux.

Bureau de Neuchâtel

11 décembre 1973.
Fonds Interprofessionnel de Prévoyanee (FIP) Neuchâtelois, à Neuchâtel (FOSC du 11. 3. 1961, Nº 59, p. 720). Suivant décision du conseil de fondation du 15 juin 1972, approuvée par arrêté du Conseil d'Etat de la Républiquc et canton de Neuchâtel du 4 mai 1973, les statuts ont été modifiés. Le conseil de fondation sera désormais composé de 7 mcmbres, nommés par le conseil d'administration de la Chambre neuchâteloise du commerce et de l'industrie. Trois membres au moins doivent représenter le personnel cotisant des entreprises. Jean-François Pingeon, de Rochcfort, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, a été nommé vice-président du conseil de fondation. Hubert Donner (inscrit) devient secrétaire du conseil de fondation; il reste président du comité de gestion. La signature d'Aloïs de Montmollin est radiée. La fondation continue d'être engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le gérant ou un autre membre du comité de gestion.

Genf – Genève – Ginevra

7 décembre 1973.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Roger Bosson, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 23 novembre 1973. But: prémunir les membres du personnel de l'employeur contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité, verser des prestations aux survivants des membres du personnel décédés prématurément. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux de Roger Bosson, de Moudon VD, à Lancy, président; Pierre Curty, d'Alterswil FR, à Vernier, seerétaire, et René Zoia, de France, à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 2, boulevard de Saint-Georges, chez Roger Bosson.

7 décembre 1973.
Fondation des logements pour personnes âgées ou isolées, Genève, à Genève (FOSC du 8. 11. 1958, p. 2989). Les pouvoirs de Robert Fatio, Hans Leemann, Jacques Rougemont et Paul Schumacher sont radiés. Signature collective à deux de Daniel-François Ruchon, de et à Genève, président; Frédéric Gampert, vice-président; Max Amberger, jusqu'ici président; Georges Leemann, de et à Genève; Roger Thévoz, René-Roland Gay, de Chêne-Bougeries, à Commugny VD, et Théo Ossmann, de et à Genève, tous membres du comité de direction.

7 décembre 1973.
Le Conservatoire de Musique de Genève, à Genève, fondation (FOSC du 22. 9. 1973, p. 2598). Roger de Candolle, jusqu'ici président, a été nommé vice-président du comité; Pierre Vidoudez, jusqu'iei vice-président, a été nommé président du comité; tous deux continuent à signer collectivement à deux.

7 décembre 1973.
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Moser et Sauvain SA, à Genève (FOSC du 6. 10. 1973, p. 2706). Les pouvoirs de René Sauvain et Georges Schwizgebel sont radiés. Signature collectivc à deux de Denis Moser, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Paul Moine, de Montignez BE, à Chêne-Bougeries, secrétaire, et Pierre Taini, de Genève, à Onex, tous mcmbres du conseil.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Rechnungsruf und öffentliches Inventar

Ueber den Nachlass des am 20. August 1973 verstorbenen Dr. sc. techn. Tibor Holzer-Keller, geborcn 1919, von Zürich, wohnhaft gewesen Im Walder 36, 8702 Zollikon, gewesener Vcrwaltungsratspräsident der Holzerit AG, der Transfide Immobilien und Finanz AG und der Ambros AG, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nichtstreitigen Rechtssachen am Bezirksgericht Zürich vom 20. September 1973 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordcrt, ihre Forderungen und Schulden bis zum 2. Januar 1974 schriftlich bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht ins Inventar aufgenommen wurden, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind. Die Schuldner und diejenigen Gläubiger, die im Besitze von Faustpfändern sind, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbussen bestraft. (A 706[1])

8008 Zürich-8, den 28. November 1973

Notariat Riesbach-Zürich
U. Neuensehwander
Notar-Stellvertreter

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

267372. Hinterlegungsdatum: 17. September 1973, 17 Uhr. **Interfeudor S.A.,** 6, rue de Vermont, **Genf.** – Fabrikation und Handel.

Rohtabak und Tabakfabrikate; Raucherartikel; Feuerzeuge und Gaszünder, einschliesslich elektrischer Feuerzeuge und Gaszünder sowie Streichhölzer. (Int. Kl. 34)

FLICKA

267373. Hinterlegungsdatum: 14. September 1973, 18 Uhr. **Unidata AG,** Meisenweg 9, **Zürich 2.** – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche Geräte; elektrische und elektronische Geräte, nämlich Rechenmaschinen und Nachrichtengeräte; Geräte für die Erfassung, Verarbeitung, Sendung, Uebertragung, Vermittlung, Speicherung, Wiederauffindung und Ausgabe von Daten; Daten-Aufzeichnungsträger; Teile der erwähnten Geräte; Anlagen, die aus einer Kombination der erwähnten Geräte bestehen. (Int. Kl. 9)

EUNIDATA

267374. Hinterlegungsdatum: 14. September 1973, 18 Uhr. **Unidata AG,** Meisenweg 9, **Zürich 2.** – Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche Geräte; elektrische und elektronische Geräte, nämlich Rechenmaschinen und Nachrichtengeräte; Geräte für die Erfassung, Verarbeitung, Sendung, Uebertragung, Vermittlung, Speicherung, Wiederauffindung und Ausgabe von Daten; Daten-Aufzeichnungsträger; Teile der erwähnten Geräte; Anlagen, die aus einer Kombination der erwähnten Geräte bestehen. (Int. Kl. 9)

PANDATA

267375. Hinterlegungsdatum: 14. September 1973, 20 Uhr. **CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel.** – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

AUBRILAN

267376. Hinterlegungsdatum: 14. September 1973, 20 Uhr. **CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel.** – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

EURAXONE

267377. Hinterlegungsdatum: 14. September 1973, 20 Uhr. **CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel.** – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

ESCALIX

267378. Hinterlegungsdatum: 14. September 1973, 20 Uhr. **CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel.** – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

ESCARTIL

267379. Date de dépôt: 19 septembre 1973, 17 h. **Mathemax Pty. Ltd.,** 540 South Road, Kurralta Park, **Adelaïde** (Australie). – Fabrication et commerce.

Jeux, jouets. (Cl. int. 28)

MATHEMAX

267380. Hinterlegungsdatum: 20. September 1973, 20 Uhr. **Selectron Lyss AG,** Bernstrasse 88, **Lyss** (Bern). – Fabrikation.

Elektronisches Bausteinsystem für Folgesteuerungen. (Int. Kl. 9)

SELETACT

267381. Hinterlegungsdatum: 21. September 1973, 17 Uhr. **Flexello Castors & Wheels Limited,** Bath Road, **Slough** (Buckinghamshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **148897.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. September 1973 an.

Rollwagen, Baubeschläge, Möbelbeschläge und Guss-Stücke aus Metallen und Metall-Legierungen; Lastwagen und Motorfahrzeuge sowie Räder und Achsen für dieselben, vor allem zur Verwendung in der Industrie. (Int. Kl. 6, 12)

FLEXELLO

267382. Hinterlegungsdatum: 24. September 1973, 17 Uhr. **James Halstead Limited,** Crow Oak Works, Radcliffe New Road, Whitefield, **Manchester** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Fussbodenbelagsmaterialien in Form von Platten oder Fliesen. (Int. Kl. 19, 27)

POLYFLEX +2

267383. Hinterlegungsdatum: 24. September 1973, 17 Uhr. **James Halstead Limited,** Crow Oak Works, Radcliffe New Road, Whitefield, **Manchester** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Teppiche und Fussbodenbeläge. (Int. Kl. 19, 27)

POLYFLOR XL

267384. Hinterlegungsdatum: 25. September 1973, 17 Uhr. **Adolf Nyfeler,** Kernstrasse 34, **Zürich 4.** – Fabrikation und Handel.

Beleuchtungs-, Heizungs- und Lüftungsanlagen; aus Edelmetallen und deren Legierungen hergestellte Gegenstände; Juwelierwaren; Boden-, Decken- und Wandbeläge sowie Bauelemente aus Holz, Glas, Papier, Leder, Kautschuk, Asbest, Gips, Zement, Metallen, Kunststoffen und dergleichen; Wand- und Deckenverkleidungen; Möbel; Porzellan und Steingut; Textilwaren; Teppiche; Tapeten; Spiele und Spielzeug; Lehr- und Unterrichtsmaterial. (Int. Kl. 11, 14, 16 bis 28)

QUADRADIUS

267385. Hinterlegungsdatum: 27. September 1973, 11 Uhr. **Edwin R. Ernst,** alte Landstrasse 113, **Kilchberg** (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Schmuckwaren aller Art, Bekleidungsstücke, Perücken und Haarteile, Uhren. (Int. Kl. 3, 14, 25, 26)

BLACK SPOT

267386. Hinterlegungsdatum: 27. September 1973, 17 Uhr. **Carnation Company,** 5045 Wilshire Boulevard, **Los Angeles** (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marken Nrn. **148514** und **206335.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. September 1973 an.

Nahrungsmittel aller Art sowie Roh- und Hilfsstoffe für die Nahrungsmittelindustrie, Nahrungsmittelessenzen und -extrakte, insbesondere Fleisch, Fische, Geflügel, Wild; Fleischextrakte; konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse; Gelees, Marmeladen; Eier, Milch und Milcherzeugnisse; Speiseöle und -fette; Konserven, in Essig Eingemachtes; Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf; Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis; Erzeugnisse der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Forstwirtschaft; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien, lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz; diätetische Nährmittel; pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)

CARNATION

267387. Hinterlegungsdatum: 21. September 1973, 15 Uhr. **Ibrahim Salah,** Stockackerstrasse 112, **Bellmund** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)

GALA

267388. Hinterlegungsdatum: 21. September 1973, 15 Uhr. **Ibrahim Salah,** Stockackerstrasse 112, **Bellmund** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)

VETO

267389. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1973, 20 Uhr. **Baumann, Koelliker Aktiengesellschaft für elektrotechnische Industrie (Baumann, Koelliker Société anonyme pour l'Industrie électrotechnique) (Baumann, Koelliker Società Anonima dell'Industria elettrotecnica) (Baumann, Koelliker Limited for electrotechnical industry),** Sihlstrasse 37, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **150052.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Oktober 1973 an.

Elektrische Apparate, nämlich Telefon-Verteilkästen, Boden- und Brüstungskanäle zur Aufnahme von elektrischen Zuleitungen und elektrischen Apparaten; Installationsmaterialien, Beleuchtungsartikel, Ton- und Bildaufnahmegeräte, Ton- und Bildwiedergabegeräte, Heiz-, Koch- und Kühlapparate. (Int. Kl. 9, 11)

BAKO

267390. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1973, 1 Uhr. **Hans Dold & Cie,** Hertistrasse 4, **Wallisellen** (Zürich). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **148232.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Oktober 1973 an.

Anstrichfarben und Lacke aller Art. (Int. Kl. 2)

ETERNOL

267391. Hinterlegungsdatum: 2. November 1973, 20 Uhr. **Gebrüder Bühler AG, Uzwil** (St. Gallen). – Fabrikation und Handel.

Mess- und Regelgerät für Schüttgüter und Flüssigkeiten, insbesondere Mengenregler und -messer, Strömungsregler und -messer. (Int. Kl. 9)

BUHLER FLOW BALANCER

267392. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1973, 11 Uhr. **Togal AG (Togal S.A.) (Togal Ltd.),** Frohburgstrasse 52, **Zürich 6.** – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **148321.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. September 1973 an.

Arzneimittel gegen Magen- und Verdauungsstörungen. (Int. Kl. 5)

SODISAL

267393. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1973, 11 Uhr. **Togal AG (Togal S.A.) (Togal Ltd.),** Frohburgstrasse 52, **Zürich 6.** – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **149328.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Oktober 1973 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen für medizinische und hygienische Zwecke, kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

FORMAGAL

267394. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1973, 11 Uhr. **Togal AG (Togal S.A.) (Togal Ltd.),** Frohburgstrasse 52, **Zürich 6.** – Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **149329.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Oktober 1973 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen für medizinische und hygienische Zwecke, kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

TOMASAL

267395. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1973, 17 Uhr. **GAF Corporation,** 140 West 51st Street, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **148503.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Oktober 1973 an.

Chemische Verbindungen und Zusammensetzungen zur Absorbierung von ultraviolettem Licht zum Gebrauch in Lichtfiltern, namentlich in Kunststoffen und Lacken. (Int. Kl. 1, 2)

UVINUL

267396. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1973, 11 Uhr.
Vinica Compagnie S.A., Klingentalstrasse 25, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Alkoholische und nichtalkoholische Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

CORRON'S

267397. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1973, 11 Uhr.
Vinica Compagnie S.A., Klingentalstrasse 25, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Alkoholische und nichtalkoholische Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

CREMORNGATE

267398. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1973, 11 Uhr.
Vinica Compagnie S.A., Klingentalstrasse 25, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Alkoholische und nichtalkoholische Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

NIGHT CLUB

267399. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1973, 11 Uhr.
Vinica Compagnie S.A., Klingentalstrasse 25, **Basel.** – Fabrikation und Handel.

Alkoholische und nichtalkoholische Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

PETAROF

267400. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1973, 11 Uhr.
Vinica Compagnie S.A., Klingentalstrasse 25, Basel. – Fabrikation und Handel.

Alkoholische und nichtalkoholische Getränke aller Art. (Int. Kl. 32, 33)

SOBRANOV

267401. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1973, 16 Uhr.
Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, **Morris Plains** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, einschliesslich elektronischer Instrumente zur Analyse der Blutgerinnung; künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne. (Int. Kl. 9, 10)

COAG-A-MATE

267402. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1973, 16 Uhr.
Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, **Morris Plains** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, einschliesslich klinischer Laborinstrumente zur Aufnahme, Messung und Abgabe von Flüssigkeiten; künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne. (Int. Kl. 9, 10)

COMPU-PET

267403. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1973, 16 Uhr.
Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, **Morris Plains** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel.

Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, einschliesslich Pipetten sowie deren Bestand- und Zubehörteile; künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne. (Int. Kl. 9, 10)

HANDI-PET

267404. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1973, 17 Uhr.
General Electric Company, 1 River Road, **Schenectady** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Halogen-Lecksuchgerät. (Int. Kl. 9)

THE FERRET

267405. Date de dépôt: 5 octobre 1973, 17 h.
Aug. Petersson & Son Aktiebolag, Södra Storgatan 8, **Gislaved** (Suède). – Fabrication et commerce. – Transmission et renouvellement de la marque N° **148265** de Aug. Petersson & Son, Gislaved (Suède). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 juillet 1973.

Montres de poche, montres-bracelets, pendules et réveils-matin. (Cl. int. 14)

ZENTIMA

267406. Date de dépôt: 7 octobre 1973, 21 h.
Coop Basel ACV, Elsässerstrasse 201, **Bâle.** – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

LE CASTENET

267407. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1973, 18 Uhr.
Frico AG, Rostschutzfarbwerk und Lackfabrik, Aarauerstrasse 120, **Brugg** (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **148702.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1973 an.

Anstrichmaterialien, Imprägnierungsmittel. (Int. Kl. 1, 2)

AVITTANOL

267408. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1973, 18 Uhr.
Frico AG, Rostschutzfarbwerk und Lackfabrik, Aarauerstrasse 120, **Brugg** (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **148703.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1973 an.

Anstrichmaterialien, Imprägnierungsmittel. (Int. Kl. 1, 2)

FRICOFLEX

267409. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1973, 18 Uhr.
Frico AG, Rostschutzfarbwerk und Lackfabrik, Aarauerstrasse 120, **Brugg** (Aargau). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **148704.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1973 an.

Anstrichmaterialien, Imprägnierungsmittel. (Int. Kl. 1, 2)

HYALIT

267410. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1973, 17 Uhr.
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Fabrikation.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nährmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

ALGIPAX

267411. Date de dépôt: 8 octobre 1973, 19 h.
Brügger-von Tobel & Cie AG, Seilerstrasse 21, **Berne.** – Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances. (Cl. int. 33)

BISCHOF VALENTIN

267412. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1973, 20 Uhr.
T. Kaiser Aktiengesellschaft (T. Kaiser Société Anonyme) (T. Kaiser Limited), Schutzmühlestrasse 20, **St. Margrethen** (St. Gallen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **148820.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1973 an.

Fliegenfänger aus Papier, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel. (Int. Kl. 5)

MOSKIT

267413. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1973, 11 Uhr.
Walter Keller, Möbel-Design AG, Marktgasse 53, **Wil** (St. Gallen). – Handel.

Büromöbel. (Int. Kl. 20)

COCKPIT

267414. Date de dépôt: 9 octobre 1973, 11 h.
Labiol S.A., 14, rue Grenus, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Produits pour l'hygiène des dents, des gencives et de la muqueuse buccale. (Cl. int. 3, 5, 21)

DENTILYS

267415. Date de dépôt: 9 octobre 1973, 11 h.
Labiol S.A., 14, rue Grenus, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, cosmétiques et hygiéniques. (Cl. int. 3, 5)

HYDRALYS

267416. Date de dépôt: 9 octobre 1973, 11 h.
Labiol S.A., 14, rue Grenus, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, cosmétiques, hygiéniques et vétérinaires. (Cl. int. 3, 5)

LIPSOLVA

267417. Date de dépôt: 9 octobre 1973, 11 h.
Labiol S.A., 14, rue Grenus, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, cosmétiques, hygiéniques et vétérinaires pour la peau et le cuir chevelu. (Cl. int. 3, 5)

PELLISOLVA

267418. Date de dépôt: 9 octobre 1973, 11 h.
Labiol S.A., 14, rue Grenus, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, cosmétiques et hygiéniques. (Cl. int. 3, 5)

SUDAXIL

267419. Date de dépôt: 9 octobre 1973, 11 h.
Labiol S.A., 14, rue Grenus, **Genève.** – Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et cosmétiques contre les verrues. (Cl. int. 3, 5)

VERRUCOL

267420. Date de dépôt: 9 octobre 1973, 11 h.
Laboratoires Dr Marc Burgener & Cie, 12, rue du Midi, **Lausanne** (Vaud). – Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques. (Cl. int. 3)

LYNELL

267421. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1973, 8 Uhr.
Kamp Silberhals GmbH, Nürnberg, Zweigniederlassung Rünenberg, Haus Nr. 11, **Rünenberg** (Basel-Landschaft). – Fabrikation.

WC-Spülmittel, WC-Reinigungspulver, Ablaufreiniger, Chromstahlputzmittel, Haushalt-Allzweckreiniger, Luftverbesserer (Stick). (Int. Kl. 3, 5)

FLUSHBOY

267422. Date de dépôt: 9 octobre 1973, 18 h.
Paul Bongni, 20bis, chemin du Nant d'Argent, **Cologny** (Genève). – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque N° **148529.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 octobre 1973.

Jeux, parties de jeux, en particulier installation de jeu fixe ou mobile, carte de jeu, plan de jeu, instruments pour jouer, clubs, balles. (Cl. int. 16, 28)

MINIGOLF

Structure du commerce extérieur de la Suisse en novembre 1973

Un communiqué de la Direction générale des douanes indique les chiffres globaux du commerce extérieur en novembre 1973, comparés à ceux du mois précédent et de novembre 1972.

	Importation		Exportation		Solde passif	Valeur des exportations en % de la valeur des importations
	en 1000 tonnes	en mio de fr.	en 1000 tonnes	en mio de fr.	en mio de fr.	
nov. 1972 /	3 150,9	2 910,4	300,5	2 498,9	411,5	85,9
oct. 1973 /	3 352,2	3 548,5	372,4	2 851,0	697,5	80,3
nov. 1973 /	3 406,2	3 486,1	365,4	2 989,8	496,3	85,8
janv.– nov. 1972 /	31 899,0	29 528,0	2 895,3	23 682,3	5 845,7	80,2
janv.– nov. 1973 /	34 429,7	33 507,1	3 298,3	27 267,4	6 239,7	81,4

Importation

Par rapport au mois correspondant de l'année derniére, la valeur des importations de produits énergétiques (314,9 millions de francs au total) s'éleva de 125,9%, et leur volume de 21,8%. Quantitativement constants, les approvisionnements en matiéres premiéres et demi-produits (1412,2 millions) enregistrérent une plus-value de 18,5%. Quant aux biens d'équipement (601,3 millions) et de consommation (1157,7 millions de francs), leurs taux de croissance respectifs atteignirent 11,5 et 11,3%.

En chiffres absolus, une augmentation ad valorem s'inscrivit en particulier au compte des entrées d'huiles brutes de pétrole et distillats (+ 174,6 millions de francs), de machines et appareils électriques (+ 59,4 millions), de denrées alimentaires (+ 46,7 millions), de machines non électriques (+ 41,9 millions), de fer et d'acier (+ 26,6 millions), de substances de base et composés chimiques (+ 26,0 millions), d'ouvrages en métaux (+ 22,7 millions), de métaux non ferreux (+ 21,1 millions, de papier et d'ouvrages en papier (+ 17,0 millions), de produits sylvicoles (+ 14,7 millions), de matiéres de base agraires pour l'agriculture et l'industrie (+ 13,9 millions), d'habillement et de lingerie (+ 12,9 millions), de métaux précieux et de pierres gemmes pour l'industrie (+ 12,4 millions), d'ouvrages en matiéres plastiques (+ 11,9 millions), de voitures de tourisme (+ 11,5 millions) et de matiéres textiles (+ 10,2 millions). Ont diminué, en revanche, les arrivages d'autocars, camions et véhicules spéciaux (– 15,2 millions), d'aéronefs (– 6,6 millions), ainsi que de peaux et cuirs (– 5,2 millions de francs).

	Valeur des importations nov. 1972	oct. 1973	nov. 1973
	en millions de francs		
Produits de l'agriculture et de la sylviculture	458,4	516,2	545,5
dont:			
Matiéres de base pour l'agriculture et l'industrie	61,2	74,2	75,1
Denrées alimentaires	273,2	300,3	319,9
Tabacs bruts	21,2	25,3	25,8
Boissons alcooliques	41,6	40,2	45,8
Produits de la sylviculture (sans le bois de chauffage)	45,3	57,0	60,0
Energie	139,4	256,4	314,9
dont:			
Huiles brutes de pétrole et distillats	129,9	248,5	304,5
Textiles et habillement	305,6	411,0	346,2
dont:			
Matiéres textiles	37,5	49,1	47,7
Fils	26,3	30,7	27,8
Tissus	40,4	49,6	49,5
Habillement et lingerie	115,8	180,0	128,7
Chaussures	24,6	32,6	24,3
Papier et ouvrages en papier	100,0	130,9	117,0
dont:			
Matiéres de base	11,5	19,8	18,2
Papiers et cartons	39,8	49,0	45,6
Livres, journaux, revues	33,2	43,0	35,7
Peaux, cuirs, caoutchouc, matiéres plastiques	111,7	122,6	118,0
dont:			
Peaux et cuirs	33,0	29,3	27,8
Caoutchouc	30,8	35,2	30,5
Ouvrages en matiéres plastiques	47,8	58,1	59,7
Produits des industries chimiques et connexes	287,5	351,1	327,2
dont:			
Substances de base et composés	171,3	221,8	197,3
Produits pharmaceutiques	31,4	34,5	36,0
Matériaux pour la construction (excepté le bois), céramique, verre	79,3	85,1	80,1
Métaux et ouvrages en métaux	339,3	442,2	409,7
dont:			
Fer et acier	151,4	197,5	178,0
Métaux non ferreux	53,9	81,7	75,0
Ouvrages en métaux	134,0	163,0	156,7
Machines	504,4	575,8	605,7
dont:			
Machines non électriques	281,3	301,1	323,2
Machines et appareils électriques	223,0	274,7	282,4
Véhicules	289,2	302,4	283,5
dont:			
Voitures automobiles pour le transport des personnes	162,6	187,2	174,1
Autocars, camions, véhicules spéciaux	75,9	63,0	60,7
Avions	20,3	15,4	13,7
Appareils de mécanique de précision, instruments d'optique, montres et bijouterie	169,0	208,4	206,9
dont:			
Instruments d'optique	25,0	36,7	33,0
Appareils de mécanique de précision	27,8	29,7	28,7
Métaux précieux et pierres gemmes pour l'industrie	65,0	76,5	77,4
Bijouterie et ouvrages en métaux précieux	30,7	37,6	38,6
Autres produits divers	126,7	146,5	131,5
dont:			
Meubles et ouvrages de petite ébénisterie	46,8	55,6	55,0

Exportation

Relativement à novembre 1972, les exportations de matières premières et demi-produits (1167,6 millions de francs au total) se sont accrues de 22,8% et celles de biens d'équipement (967,7 millions) de 20,9%. Les livraisons de biens de consommation (849,2 millions de francs) progressèrent de 14,0%.

Les ventes que l'industrie métallurgique réalisa à l'étranger marquèrent un renforcement de 272,4 millions de francs ou de 20,4%, qui toucha notammnt les envois de machines non électriques (+ 115,6 millions de francs), d'horlogerie (+ 50,0 millions), de machines et appareils électriques (+ 49,4 millions), comme aussi d'instruments d'optique et d'appareils de mécanique de précision (+ 14,0 millions). L'expansion notée pour les sorties de l'industrie chimique (+ 90,1 millions ou 18,4%) reposa spécialement sur l'écoulement des produits pharmaceutiques (+ 35,3 millions), des produits chimiques industriels (+ 29,5 millions) et des matières colorantes (+ 24,8 millions). Les expéditions de textiles et d'habillement montèrent de 27,2 millions de francs ou de 11,5%. Un remarquable accroissement des livraisons de tissus de coton, de tissus de soie et de fibres chimiques, de fils et fibres chimiques, de broderies et de bonneterie contrasta avec un fléchissement considérable des fournitures de tapis et couvre-parquets, mais aussi de chaussures. Les débouchés des denrées alimentaires et tabacs s'élargirent de 22,7 millions de francs ou d'un cinquième; la demande s'intensifia avant tout pour les tabacs manufacturés (+ 6,5 millions de francs).

Exportation de nos principales industries

	Valeur des exportations nov. 1972	oct. 1973	nov. 1973
	en millions de francs		
Industrie métallurgique	1332,4	1525,0	1604,8
dont:			
Machines non électriques	533,6	620,5	649,2
Machines et appareils électriques	213,7	245,8	263,1
Instruments d'optique, appareils de mécanique de précision	77,3	86,9	91,3
Horlogerie	315,0	338,1	365,0
Aluminium	22,1	28,9	27,7
Industrie chimique	490,6	579,1	580,7
dont:			
Matiéres colorantes, etc.	108,3	136,1	133,1
Produits pharmaceutiques	106,3	148,4	141,6
Cosmétiques et parfumerie	4,8	6,1	5,6
Produits chimiques, autres	270,9	288,5	300,4
Textiles et habillement	237,3	265,3	264,5
dont:			
Fils et fibres chimiques	55,3	57,3	59,9
Tissus de soie et de fibres chimiques	28,5	32,8	33,9
Fils de laine	3,3	4,5	4,1
Tissus de laine	4,8	5,0	4,2
Fils de coton	10,6	10,1	10,1
Tissus de coton	32,5	31,2	39,4
Broderies	14,5	19,8	19,0
Tresses	1,6	1,4	1,4
Tapis et couvre-parquets	6,6	5,0	4,7
Bonneterie	21,8	25,7	24,7
Articles d'habillement et de confection	23,8	30,7	24,4
Chaussures	8,6	9,1	6,8
Denrées alimentaires et tabacs	113,4	145,4	136,1
dont:			
Fromage	33,2	39,0	33,7
Lait conservé, farines pour enfants	4,9	1,8	5,4
Chocolat	10,2	12,0	11,8
Soupes, bouillons	5,8	6,6	7,7
Tabacs manufacturés	31,0	42,4	37,5
Livres et journaux	30,3	29,8	28,2

Répartition géographique

Comparée à celle de novembre 1972, l'importation en provenance de la CEE a dénoté une élévation de 378,7 millions de francs ou de 18,9%, due principalement à l'ampleur des besoins couverts par la République fédérale d'Allemagne (+ 172,5 millions de francs), la France (+ 83,5 millions), les Pays-Bas (+ 56,4 millions), l'Italie (+ 46,1 millions) et l'Union belgo-luxembourgeoise (+ 28,6 millions). L'avance marquée par les acquisitions dans la zone de libre-échange (+ 38,5 millions ou 12,9%) provint essentiellement des approvisionnements en Autriche (+ 14,5 millions), en Finlande (+ 8,1 millions) et en Suède (+ 5,9 millions). Parmi les autres Etats européens, l'Union soviétique, en particulier, a livré plus de marchandises à la Suisse (+ 20,2 millions). Les arrivages originaires des pays d'outre-mer se sont développés de 115,2 millions de francs ou de 23,9%, grâce surtout à l'accroissement des achats aux Etats-Unis d'Amérique (+ 31,4 millions), en Libye (+ 17,3 millions) et en Algérie (+ 10,2 millions de francs).

L'exportation vers les Communautés européennes s'est renforcée de 178,5 millions de francs ou de 15,2%, en l'espace d'une année; les envois à l'Italie (+ 43,2 millions de francs), à la République fédérale d'Allemagne (+ 39,1 millions), à la France (+ 34,1 millions) et aux Pays-Bas (+ 28,4 millions), avant tout, y contribuérent. Les livraisons à l'AELE enregistrèrent une progression de 46,4 millions de francs ou de 14,2%. Cet accroissement affecta en premier lieu les ventes à l'Autriche (+ 23,3 millions) et au Portugal (+ 12,6 millions). Alors que la demande espagnole (+ 15,3 millions), polonaise (+ 14,6 millions) et yougoslave (+ 8,9 millions) s'activait remarquablement, les sorties à destination de l'Union soviétique reculaient nettement (– 10,9 millions). L'élargissement des marchés d'outre-mer (+ 204,2 millions ou 26,6%) reposa spécialement sur l'augmentation des expéditions vers le Japon (+ 50,5 millions), les Etats-Unis d'Amérique (+ 30,9 millions), Hongkong (+ 14,3 millions), le Brésil (+ 14,0 millions), l'Algérie (+ 12,4 millions), l'Australie (+ 9,3 millions) et la Libye (+ 7,7 millions de francs).

Le déficit de 1033,7 millions de francs de la balance commerciale, qui résulta du commerce avec le Marché commun en novembre 1973, excéda de 200,2 millions de francs ou de 24,0% celui du mois correspondant de l'année passée. L'excédent d'importation s'est considérablement accru pour les échanges avec la République fédérale d'Allemagne (+ 133,4 millions), la France (+ 49,4 millions), les Pays-Bas (+ 28,0 millions) et l'Union belgo-luxembourgeoise (+ 17,9 millions), tandis que les transactions avec la Grande-Bretagne et le Danemark révélaient un actif supérieur (resp. + 21,0 et 10,3 millions). Porté à 35,5 millions de francs, le solde actif du trafic des marchandises avec l'Association de libre-échange s'est élevé de 7,9 millions ou de 28,6%, en l'espace d'un an, grâce surtout à l'accroissement du surplus d'exportation avec le Portugal (+ 10,0 millions) et l'Autriche (+ 8,8 millions). Les échanges avec les pays d'outre-mer bouclérent par un actif de 376,1 millions de francs, en hausse de 89,0 millions ou de 31,0% comparativement à novembre 1972. C'est une progression que manifesta notamment le solde positif avec le Japon (+ 54,9 millions), le Brésil (+ 11,2 millions) et Hongkong (+ 9,0 millions). Le déficit du commerce avec la Libye a notablement progressé (+ 9,6 millions de francs). (z)

Principaux partenaires commerciaux

Importation

	nov. 1972	oct. 1973	nov. 1973	nov. 1972	nov. 1973
	en millions de francs			en % des importations totales	
Rép. féd. d'Allemagne	900,3	1129,3	1072,8	30,9	30,8
France	391,9	468,1	475,4	13,5	13,6
Italie	273,6	330,1	319,7	9,4	9,2
Pays-Bas	99,8	144,9	156,2	3,4	4,5
Belgique-Luxembourg	92,3	127,5	120,9	3,2	3,5
Total	1758,0	2199,9	2144,9	60,4	61,5
Grande-Bretagne	200,4	208,0	193,5	6,9	5,6
Danemark	42,5	43,7	40,0	1,5	1,1
Total	242,9	251,7	233,5	8,3	6,7
Irlande	5,0	9,0	6,2	0,2	0,2
CEE Total	2005,9	2460,7	2384,6	68,9	68'4
Autriche	154,1	187,9	168,6	5,3	4,8
Norvège	12,1	13,8	16,3	0,4	0,5
Suède	102,7	117,6	108,6	3,5	3,1
Portugal	11,8	15,1	14,4	0,4	0,4
Finlande	17,7	26,7	25,8	0,6	0,7
Islande	0,9	2,6	4,2	0	0,1
AELE	299,3	363,7	337,8	10,3	9,7
Espagne	45,2	35,9	46,1	1,6	1,3
Pologne	8,4	9,9	12,7	0,3	0,4
Union soviétique	7,4	15,4	27,6	0,3	0,8
Yougoslavie	9,5	10,6	12,3	0,3	0,4
Europe Total	2429,2	2961,4	2889,7	83,5	82,9
Libye	18,2	18,7	35,5	0,6	1,0
Algérie	5,5	9,8	15,7	0,2	0,5
Afrique du Sud	4,3	5,3	4,4	0,1	0,1
Iran	7,5	9,6	12,1	0,3	0,3
Hongkong	12,3	19,5	17,6	0,4	0,5
Japon	84,4	82,3	80,0	2,9	2,3
Canada	14,7	17,5	20,1	0,5	0,6
USA	172,7	191,5	204,1	5,9	5,9
Brésil	13,5	11,5	16,3	0,5	0,5
Australie	7,5	12,8	10,9	0,3	0,3
Outre-mer Total	481,2	587,1	596,4	16,5	17,1

Exportation

	nov. 1972	oct. 1973	nov. 1973	nov. 1972	nov. 1973
	en millions de francs			en % des exportations totales	
Rép. féd. d'Allemagne	350,8	413,0	389,9	14,0	13,0
France	231,2	250,4	265,3	9,3	8,9
Italie	221,0	241,3	264,2	8,8	8,8
Pays-Bas	58,8	79,1	87,2	2,4	2,9
Belgique-Luxembourg	50,1	70,3	60,8	2,0	2,0
Total	912,0	1054,1	1067,4	36,5	35,7
Grande-Bretagne	209,9	222,9	224,0	8,4	7,5
Danemark	45,0	53,0	52,8	1,8	1,8
Total	254,9	275,9	276,7	10,2	9,3
Irlande	5,5	5,5	6,7	0,2	0,2
CEE Total	1172,4	1335,5	1350,9	46,9	45,2
Autriche	160,8	173,5	184,1	6,4	6,2
Norvège	32,4	42,9	31,7	1,3	1,1
Suède	76,1	86,6	81,6	3,0	2,7
Portugal	30,2	40,3	42,8	1,2	1,4
Finlande	26,6	31,0	31,6	1,1	1,1
Islande	0,8	1,3	1,6	0	0,1
AELE Total	326,9	375,5	373,3	13,1	12,5
Espagne	62,6	72,5	77,9	2,5	2,6
Pologne	19,3	24,5	33,9	0,8	1,1
Union soviétique	29,8	22,2	18,9	1,2	0,6
Yougoslavie	32,8	48,0	41,7	1,3	1,4
Europe Total	1730,6	1988,8	2017,3	69,3	67,5
Libye	3,3	5,0	11,0	0,1	0,4
Algérie	7,3	7,8	19,7	0,3	0,7
Afrique du Sud	30,5	36,7	31,1	1,2	1,0
Iran	27,1	24,0	27,7	1,1	0,9
Hongkong	44,4	50,6	58,7	1,8	2,0
Japon	84,6	131,2	135,1	3,4	4,5
Canada	30,0	33,4	33,8	1,2	1,1
USA	213,0	230,9	243,9	8,5	8,2
Brésil	30,8	50,8	44,8	1,2	1,5
Australie	21,3	36,4	30,6	0,9	1,0
Outre-mer Total	768,3	862,2	972,5	30,7	32,5

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 21. Dezember 1973

Cours de conversion sans engagement, dès le 21 décembre 1973

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 75.90
Belgien/Luxemburg Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.—
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 52.25
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 121.15
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 67.45
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 7.48
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —.5330
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.15½
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 77.95
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 115.55
Norwegen/Norvége	100 Kronen	= Fr. 57.15
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.47
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 70.70

Anerkannte Revisionsstellen

für Kapitalreduktionen von Aktiengesellschaften, GmbH und Genossenschaften

8. Nachtrag (siehe SHAB Nr. 162 vom 15. Juli 1971)

Institutions de revision reconnues

pour les cas de réduction du capital social de sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée et sociétés coopératives

8e supplément (voir FOSC du 15 juillet 1971, N° 162)

Uffici di revisione riconosciuti

per la riduzione del capitale sociale di società anonime, società a garanzia limitata e società cooperative

8° complemento (vedi FUSC del 15 luglio 1971, N° 162)

Fidirevisa S.A. Società di Revisione e Controllo, **Lugano**

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Birsfelden: Barth-Fehlmann H. und R. 40-57877. – Emmenegger-Stampfli A. und R. 40-57889. – Lindenmann-Höfler Rolf 40-62394. – Link-Oberer Peter u. Nelly 40-57844. – Steinemann Roland Postbeamter 40-57835.
Bivio: Kur- und Verkehrsverein 70-2910.
Blankenburg: Gempeler Gottfried u. Rosa 30-54862.
Bleienbach: Buri Rolf 49-5123.
Blumenstein: Leuenberger Katharina 34-7340.
Boécourt: Früh Otto lignes aériennes 25-2764.
Bôle: Hoffmann Sylviane Mme 20-17753.
Bolligen: Maurer Peter 34-7431.
Bönigen b. Interlaken: Krankenkasse für den Kanton Bern Kollektivversicherung Kreis Oberland I 30-1150.
Bottmingen: Bucheli Willy lic.iur. Amtsvormund 40-29877. – Piesold-Ruder Verena 40-57870.
Boudevilliers: Amnesty Internat. groupe de Neuchâtel 20-4252. – Gonseth Roland La Jonchère 20-20716.
Le Brassus: Audemars Henri-Daniel 10-43903. – Thévoz Samuel et Solange 10-43939.
Braunwald: Streiff Hans 87-5432.
Bremgarten (AG): Paku-Plast AG 80-17511. – Ritter-Schäfer Josef u. Annemarie 50-26507.
Brienz BE: Oberländischer-Schwinger Verband Sektion Brienz 30-25428. – Streich-Michel E. u. R. Nomos Schlüsseletiketten 30-30175.
Brig: Zumstein-Heinzmann Oswald und Fides 19-21904.
Brione sopra Minusio: Marcollo Giovanna 65-12788.
Brissago: Rota Giorgio e Gianna 65-12782. – Vital Dora 65-12783.
Brittnau: Kunz Rolf 46-8409.
Brugg AG: Gautschi Rolf Windisch 50-17481. – Müller Carl 50-17475. – Wenger Jean-Pierre u. Ruth 50-26505.
Brügg b. Biel: Dubach Marianne 25-31271.
Bubikon: Brieftaubenzüchterverein Zürcher Oberland 87-4268.
Buch b. Frauenfeld: Ritzer Max Lehrer 85-8665.
Buchs AG: Müller Roland 50-17478. – Richner-Frey Erich u. Verena 50-26508.
Buchs SG: Evang. Kirchgemeinde Aktion Nächstenhilfe 90-15087.
Büetigen: Durtschi Walter u. Susi 25-31267. – Schertenleib Jürg u. Ursula 25-18818.
Bülach: Beer-Köchli Rosa Ablage Meyers Modeblatt 84-9788. – Kälin Hansjörg kaufm. Angestellter 84-31064.
Burgdorf: Burkhalter-Steffen E. und M. 34-7355. – Bürki-Locher Hans-Peter und Elisabeth 34-7389. – Hammer Rudolf Musikschule 34-3241. – Nobel Carlo 34-7418.
Bursins: Chaponnier-Peter M. et D. 10-43906.
Bussigny-près-Lausanne: Jayet Alain et Silvia 10-43920.
Cademario: Haas Cleto 69-16923.
Cagiallo: Motta Angiolina 69-16926.
Campo Blenio: Azienda elettrica comunale Ghirone 65-4786.
Cavagnago: Consorzio ovino 65-8141.
Cevio: Opere parrocchiali 65-2565.
Cham: Boros Ladislaus Dr. 60-15546. – Röllin Alfred 60-62632.
Chambésy: Konopka Jan André 12-21834.
Chamoson: Carrupt-Pommaz Paul et Lydia 19-12776.
Champvent: Chautems Monique 10-61237. – Clerc Denis serrurier 10-51592.
La Chaux-de-Fonds: Corti Florian 23-3135. – Geiser Rosa 23-9201. – Gostely Pierre 23-9204. – Guinchard Jacques 23-5798. – Huwiler Rita 23-7254. – Nussbaum André 23-9202. – Robert Gérald 23-9205.
Chavannes-le-Chêne: Groupement scolaire Chavannes-le-Chêne et environs 10-19160.
Chavannes-près-Renens: Cuérel Gaston 10-43926. – Dafflon Gilbert et Canisia 10-43954. – Freymond Béatrice 10-43909.
Cheseaux-sur-Lausanne: Roux Ami et Maria 10-30842.
Chevenez: Borruat Claude 25-31269.
Chevilly: Nussbaumer Hans artiste peintre 10-43944.
Chiasso: Campana Pierino Kellner 40-59192. – Ceppi-Meylan Alfredo e Violette 69-13672. – Marzi-Sabbioni Attilio e Fiordalice 69-13670.
Choëx: Ski-club du coteau Choëx 19-10565.
Chur: Ackermann Susanne 70-16752. – Arnold Margrith 70-16759. – Balmer-Obi Johann 70-16758. – Eichholzer Vilma 70-16753. – Frigg Silvan 70-16754. – Pfister Giuseppina 70-16757. – Pötter Klara 70-16819. – Wyssling-Pfiffner Josef und Katharina 70-7620.
La Cibourg: Froidevaux Jean-Luc photographe graphiste 23-859.
Clarens: Jeunes paroissiens de Clarens (JP) 18-936.
Claro: Società ginnastica sezione federale 65-6337.
Collex: Besse Marie-Antoinette 12-21816.
Cologny: Binggeli Antoinette 12-21841.
La Conversion: Winkler Philippe 10-56938.
Coppet: Association vaudoise des parents d'élèves section du cercle de Coppet 12-21826.
Corseaux: Guisan Denise Mme 18-7643.
Corcelles NE: Botteron Arnold 20-27203.
Corminboeuf: Monney-Seewer Félix et Alice 17-21078.
Cormondrèche: Rocha José 20-8456.
Cortaillod: Amey Pierre étudiant 20-27147. – de Basiledes Valentin 20-19448. – Monin Aimé 20-27149. – Penajoia Mario 20-27162.
Cossonay-Ville: Neuschwander Nelly 10-43895. – Ramoni Raymond notaire 10-43900.
Courgenay: Fédération suisse des fonctionnaires de police section Jura 25-1545. – Journée jurassienne des pupilles et pupillettes 1974 25-13879.
Courrendlin: Caisse-maladie pour le canton de Berne assurances collectives arrondissement du Jura 25-11430. – Champion Michel et Emilienne 25-31273. – Paupe-Marchand C. et M. 25-31268.
Courroux: Contemporains 1909 Courroux-Courcelon 25-9228.
Courtételle: Contemporains 1925 25-4140.
Cousset: Gendre-Perroud Martin et M.-Th. 17-20652.
Couvet: Gyger-Kernen Karl et Marie 20-27165.
Crissier: Chollet Gisèle 10-43919. – Dessaux André 10-43890. – Paris Francine 10-43917. – Rodriguez Hortensia 10-51533.
Croy: Stucki Ulrich et Marguerite 10-61214.
Cugnasco: Foiada Celio 65-13582.
Dallenwil: Nidwaldner-Blitz Dürrer Alex 60-7701.
Degersheim: Sutter Georges 90-41919.
Delémont: Bouvier André 25-18811. – Groupe vocal Kneusslin 25-8188. – Zürcher Walter agencements de cuisines 25-18807.
Derendingen: Buccieri Giuseppe 45-11225.
Dietikon: Nipkow Fredy 17-91893.
Dietlikon: Beier Fritz 17-91868. – Klingler-Thurnheer P. und H. Klima-Service 17-91905.
Dittingen: Halbeisen-Schcrrer Peter 40-57842.
Dombresson: Devins Roland 20-20719.
Dornach: Mumenthaler-Kretz Fritz 40-57885.
Dübendorf: Husi-Zuppinger Walter u. Ursula 84-24113. – Weibel Erich 84-24111. – Wicki-Rahm Erich u. Doris 84-30997.
Dulliken: Oesch-Trullini Hansruedi und Carmen 46-8413.
Echallens: Jaquier Pierrette 10-43952.
Echandens: Cicognani Guido Denges 10-50008. – Ducros SA Denges 10-62. – Niklaus Roger et Annette Denges 10-43922.
Ecublens VD: Rossier Maurice outils machines 10-43907. – Travaini C. 10-60147.
Effretikon: Wildberger-Fäh G. u. J. Tagelswangen 84-9789.
Egerkingen: Bähler Heinrich 46-8412. – Kohler-Bader Rudolf und Lotty 46-10471.
Egg SZ: Lacher-Kälin J. und O. 90-41914.
Emmenbrücke: Bircher Ursula 60-3450. – Lötscher Ernst 60-42422. – Nägeli Gerhard 60-42421. – Sager Judith 60-62633.
Engelburg: Lüthi-Chiozza H. und E. 90-33940.
Engi: Marti Herbert 87-7390.
Ennetbürgen: Rothenbühler Jürg Peter 60-62628.
Epalinges: Grandjean André et Marguerite 10-43937. – Ramel André et Jeanine 10-43923.
Epauvilliers: Maître Christian 20-20721.
Ependes VD: Fleury Jean-Paul et Marylise 10-61213.
Erde (Conthey): Torrent-Fontanaz André et Mireille 19-13550.
Erlach: Schönmann Therese 34-7359.
Ermatingen: Keller-Böhm P. und C. 85-8662.
Eschenz: Spichtig Anita 82-8649.
Esslingen: Schmucki Marlise Frl. 40-57869.
Ettiswil: Raiffeisenkasse Ettiswil Alberswil Kottwil 60-9829.
Etzwilen: Suter Ruth Rheinklingen 82-8639.
Evilard: Couturier Emma 25-18823.
Eysins: Perrier Jean-Jacques 12-21808.
Fahy: Theurillat Maurice 25-31265.
Fällanden: Dossenbach-Homberger G. und H. 17-91880.
Fanas: Gerber G. und S. 70-16554.
Fehraltorf: Rancetti Marco Enrico 17-91844.
Feuerthalen: Schweiz. Volkspartei Feuerthalen-Langwiesen 82-2104.
Fex: Künzi Fritz 70-8537.
Flamatt: Liechti-Wolf Ulrich und Erika 34-7380.
Flawil: Fischer Ruth 90-41907. – Strässle-Klingler E. und M. 90-41908. – Wheli AG Verfahrenstechnik 90-16467.
Fleurier: Caretti-Herrmann Jean 20-2286. – Petitpierre Raymond 20-25068. – Schneider Magda Mme 20-27161.
Frauenfeld: Schneider Albert Platzmonteur 85-8660. – Schwing-Club Unterthurgau 85-6672.
Freienbach SZ: Paradiso Maria Luisa 17-91843.
Frenkendorf: Freiburghaus Ruth kaufm. Angest. 40-57867.
Fribourg: Dessonnaz-Monney Daniel et H. 17-20654. – Journées médico-sociales romandes 17-9266. – Progin-Egger H. et L. 17-20658. – Vionnet Josiane 17-20738.
Frutigen: Buchs Susanna 34-7425. – Krankenkasse für den Kanton Bern Kollektivversicherung Kreis Oberland II 30-1622. – Schmid Therese 34-7417. – Stierli Alfons Tellenfeld 30-54876.
Le Fuet: Thomi Werner 25-31275.
Fully: Cotture & Michellod boucherie 19-1127.
Gasel: Bern. Kranken- und Unfallkasse Sektion Gasel 30-10284.
Genève: Adobati Pierre 12-64249. – Annen Gilbert bijoutier Le Lignon 12-21846. – Arru Daniel 12-64202. – Association de soutien à la résistance chilienne Suisse Chili Allende 12-1397. – Berlie Louis Moillesulaz 12-21830. – Balazs Karoly 12-64208. – Bally Christine 12-64198. – Baud Annie 12-64229. – Baud Brigitte Les Gollies 12-3576. – Baud Brigitte Les Grands-Champs 12-21804. – Bayard Jean-Louis 12-41417. – Berthet Josette 12-64252. – Biolley Raymonde Moillesulaz 12-21814. – Blanchard Philippe 12-41412. – Blättler Willy et Rita 12-41424. – Broquere Serge Le Lignon 12-21819. – Bulletin Ar-Rabita 12-21824. – Cassani Yves 12-21833. – Centre d'enseignement professionnel pour l'industrie et l'artisanat classes de neige Petit-Lancy 12-21843. – Club azzuri vétérans 12-21831. – Cros Bernard 12-64255. – Cybéo Thérèse 12-41444. – De Angelis Rosa 12-64232. – Delapierre Claude 12-41419. – Dougoud Claude 12-41443. – Dubois André 12-64177. – Dupertuis Liliane 12-41429. – Eberle-Schaller Roger et Elsbeth 12-41450. – Ecchili Silvio cycles et motos 12-21828. – Editions les deux ailes 12-11709. – Enselme Jean-Georges 12-64258. – Faraud Paul 12-64233. – Fedeli P. & P. Bibus Pronova 12-21827. – Fehr Otto Carouge 12-64222. – Feuz Jean-Pierre 12-64186. – Fischer Marc 12-41406. – Folly Marie-Chantal 12-41428. – Formica Girolanne Le Lignon 12-64267. – Frey Esther 12-41408. – Gartmann Silvio 12-21823. – Giger Jörg 12-21822. – Gillot-Mehois Maurice et Marie-France Carouge 12-41407. – Gimenez Estelle 12-64260. – Graf Régine 12-21849. – Grand Guillaume Perrenoud Jacques Albert Moillesulaz 12-21837. – Grognuz Bernard Petit-Lancy 12-41433. – Hermanjat Rose-Marie 12-41435. – Heusser Pierre Petit-Lancy 12-41411. – Hetzel Marguerite 12-41432. – Hugon Arlette Carouge 12-64266. – Humair Jeannette 12-64268. – Humbert-Droz Martial 12-64188. – Imboden Mauro 12-64234. – Janvrin Lionel 12-31584. – Jeanclaude Albert 12-41448. – Jerry Can Expéditions Michel Minder & Cie 12-21817. – Joguin Jean-Claude 12-64218. – Joliat Louis 12-41420. – Junod Michèle 12-41427. – von Kaenel Ulrich 12-41418. – Keller Silvia 12-41431. – Kistler Marlis 12-41445. – Klaucke-Kunzi Gilbert et Jacqueline Le Lignon 12-41415. – Köthenbürger Ferdinand boulangerie confiserie Chêne-Bourg 12-21807. – Kovarik Miroslav 12-41440. – Lambert Jeanne Marguerite 12-21818. – Lecoultre-Widmer H. et M. Carouge 12-21815. – Lecoultre Yveline Chêne-Bougeries 12-41442. – Leonardz Alma 12-21800. – Leresche-Zürcher Erica Moillesulaz 12-21820. – Leresche Frédéric 12-21806. – Lestievent Josiane 12-64235. – Louis-André Lucien 12-64237. – Louis-André Marcelle 12-64236. – Loukil Sadok 12-41410. – Machetto Bernard 12-64238. – Marks René Chêne-Bourg 12-41413. – Martin Patrick 12-64189. – Meier Dora 12-41439. – Mezger René Avocat 12-8486. – Michoud Gérard Carouge 12-33016. – Mlovich Claire Zumthor 12-21839. – Monnet Brigitte 12-64261. – Monnet-Gardello Roland et Jacqueline 12-21847. – Mourey Serge 12-64243. – Nicole-Fahrni Jean-Paul et Sonia 12-21809. – Panozzo Jacques gypserie peinture 12-21803. – Parking du Pont du Mont-Blanc SA 12-3780. – Parti sans payer (Le) 12-21835. – Patera Colturo maçonnerie carrelage 12-21825. – Pereiro Jesus 12-64209. – Pillonel André-Max 12-64293. – Presses universitaires romandes 12-16167. – Reber Evelyne Carouge 12-62375. – Rego Francisca Mme Carouge 12-64240. – Reichenbach Sylvie 12-21840. – Rey Marc-André 12-41422. – Reyfer Adrien Ing. chim. 12-21812. – Reymond Pierre-Henri 12-21797. – Rivoir Guy 12-21832. – Rogusch-Schneider Horst-W. et Ulrike 12-21845. – Rolli Jean-Claude 12-41449. – Ruey-Groux René et Hélène 12-41434. – Ruffin Albertine 12-21796. – Schaer Elisabeth 12-21799. – Schoch Walter 12-41207. – Sottas Fernand 12-41425. – Sous-commission d'apprentissage des radio-électriciens 12-21802. – Stalé-Lombard Hélène 12-21850. – Stoll Kurt Georg 12-21838. – Stoll Pierre 12-12635. – Technomatic Wehrli Bruno ing. 12-21810. – Thorel Pierre 12-41441. – Traub-Berger Rosmarie 12-21801. – Traunig Christian 12-64168. – Troupe scoute de Ste-Croix Carouge 12-21829. – Vialatte Aimé 12-64215. – Vuichoud Gérard 12-41430. – Werlen Claude Le Lignon 12-41438. – Winiger Jean-Charles 12-41416. – Witschard Georgette Chêne-Bourg 12-64270.
Gerra (Gambarogno): Balcstra Marco 65-12786.
Gimel: Buclin Jean-Claude 10-43929.
Giswil: Bienz Josef 60-62625.
Glubiasco: Bassetti Rita 65-12781.
Glarus: Schweiz. Allg. Versicherungs-Aktien-Gesellschaft Zürich Generalagentur Julius Burlet 87-3211.
Glattfelden: Buntschu M. Radio TV Reparatur-Service 80-23747.
Glis: Blatter-Fux Alois und Johanna 19-13540.
Gonten: Anliker-Riedweg H. und A. 90-31585.
Gordevio: Bollettino e opere parocchiali 65-5087. – Laloli Ivo mobili e serramenti 65-3152.
Gorgier: Meyer Georges et Josette 20-15358.
Grabs: Canal-Tinner B. und B. 90-20487. – Sprecher-Andrea R. und S. 90-16647.
Grand-Lancy: Erni Annie 12-64030. – Léglise Roger 12-21813.
Le Grand-Saconnex: Pineiro José 12-64262.
Grandson: Morella Crescenzo et Assunta 10-61239. – Tenaglio Vito et Palmira 10-61240. – Tornare Armand 10-61217.
Grenchen: Gigandet Othmar 25-7330. – Müller Werner 45-12577. – Schwaller Max 45-11685. – Simili-Braun Hildegard 25-18813. – Stettler Rudolf 25-18822.
Gruyères: Bussart-Ansermot P. et E. 17-20481.
Gstaad: Krankenkasse für den Kanton Bern Kollektivversicherung Kreis Oberland III 30-1875. – Matti-Lüthi Walter u. Barbara 30-63822.
Gümligen: Jost-Arm H. u. M. 30-63857. – Kolb-Eberhard Bernhard und Edith 34-7342. – Messerli-Schmid Rudolf und Greti 34-7373. – Pachlopnik Jan Dr. med. 30-26296. – Schenkel-Salzmann O. und A. 34-7422. – Zurbrügg-Zürcher Rudolf und Elisabeth 34-7395.
Hägendorf: Kohler Urs 46-11249. – Kölliker-Stettler W. und R. 46-11262.
Haldenstein: La Torre A. und A. 70-16693.
Happerswil: Hänseler Fritz Postangest. 85-8557.
Haslen GL: Stäheli-Stäheli R. und V. 87-7356.
Hauptwil: Brunnschweiler-Maire Marianne 90-30426.
Hauterive: Fellrath Michel 20-17173.
Hedingen: Ferrara-Feitknecht R. und M. 17-91881.
Heimisbach: Lüthi Hermann 34-3242.
Hemmental: Schlatter Gottfried sanit. Inst. 82-8647.
Hemmiken: Thommen-Dellers G. und M. 40-66583.
Hérémence: Sierro Carille 19-21905.
Hergiswil NW: Birri-Christen Othmar 60-62626. – Schibli Alois Dr. 60-22431.
Herrliberg: Bopp AG Daniel 80-17612.
Herzogenbuchsee: Handball Supporter Verein 49-3253. – Treuhand Gerber & Co Mietzinskonto Lüthi 49-1509.
Hilterfingen: Derap AG 30-28031. – Stähli Gerhard 34-7412.
Hinterkappelen: Bern. Kranken- und Unfallkasse Sektion Hinterkappelen 30-9397. – Jaun-Ratschiller Eduard und Cäcilia 34-7362.
Hombrechtikon: Altherr-Bernegger J. T. und H. 87-5238.
Horgen: Pletscher Emil 84-24119.

Fortsetzung siehe nächste Nr. – Suite voir prochain n°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Ceat International SA, Lausanne

Dans son assemblée générale ordinaire tenue à Lausanne le 19 décembre 1973, les actionnaires ont approuvé la proposition du conseil d'administration de distribuer le dividende net de l'exercice clos le 30 juin 1973 sous la forme de 2870 actions gratuites de fr. 500.– nominal chacune, au porteur, et de 5125 actions gratuites de fr. 100.– nominal chacune, nominatives.

- 50 actions anciennes de fr. 500.– nominal chacune, au porteur, donneront droit à une action nouvelle au porteur, de fr. 500.– nominal;
- 50 actions anciennes de fr. 100.– nominal chacune, nominatives, donneront droit à une action nouvelle nominative de fr. 100.– nominal.

Les actions nouvelles seront tenues à la disposition des actionnaires dès le 28 décembre 1973, contre remise du coupon N° 3, à Lausanne, au siège de la société et auprès de l'Union de Banques Suisses, ainsi qu'à Turin, auprès de la Banca Commerciale Italiana.

Lausanne, le 19 décembre 1973 CEAT INTERNATIONAL

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig

Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie !

INKASSO
Im In- und Ausland erfolgreich – günstig – speditiv
uto
UTO Treuhand- und Verwaltungs-AG
Bederstrasse 94
8022 Zürich
Telefon 01/25 48 92

Lugano
Hotel Lugano-Dante Garni
Restaurant Piazzetta
Das ideale Hotel für den Reisenden.
Zentral und ruhig gelegen.
(Endstation Funicolare)
Telefon 091 / 2 95 61

Ihr Stempel-Lieferant in der Westschweiz
SCHMID
Seevorstadt 55
2502 BIEL
✆ 032 / 3 94 99

Conventionsfreie Frachten
Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 – Telex 62 172

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».